

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL  
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.  
SECCIÓN DE LETRAS.



TEMA:

“MEMORIA HISTÓRICA REFLEJADA EN LOS TESTIMONIOS DE LA GUERRA CIVIL  
EN EL MUNICIPIO DE PERQUÍN DEL DEPARTAMENTO DE MORAZÁN”

PRESENTADO POR:

CARLOS ALDAIR AMAYA VÁSQUEZ.

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIADO EN LETRAS.

DOCENTE ASESOR:

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES.

CIUDAD UNIVERSITARIA DE ORIENTE, JUNIO DE 2019.

SAN MIGUEL, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA.

## **AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.**

### **RECTOR.**

Mtro. Roger Armando Arias Alvarado.

### **VICE-RECTOR ACADÉMICO**

Dr. Manuel de Jesús Joya Ábrego.

### **VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO.**

Ing. Nelson Bernabé Granados.

### **SECRETARIO GENERAL.**

Lic. Cristóbal Hernán Ríos Benítez.

## **AUTORIDADES DE LA FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL.**

### **DECANO.**

Ing. Joaquín Orlando Machuca.

### **VICE-DECANO.**

Lic. Carlos Alexander Díaz.

### **SECRETARIO DE LA FACULTAD.**

Lic. Jorge Alberto Ortez Hernández.

### **JEFA DEL DEPARTAMENTO.**

Licda. Norma Azucena Flores Retana.

### **COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADUACIÓN.**

Lic. Jorge Pastor Fuentes Cabrera.

### **DOCENTE ASESOR.**

Lic. Rubén Edgardo Sánchez Torres.

## **AGRADECIMIENTOS.**

### **A Dios:**

Por darme la sabiduría, la fortaleza, la salud, el coraje necesario; para poder salir adelante en estos años de estudio, a pesar de toda adversidad, así poder cumplir con la meta que me propuse.

### **A mis Padres:**

María Cecilia Vásquez y Carlos Lucio Amaya; por su apoyo incondicional, en los aspectos, moral, espiritual y económico, por siempre estar ahí, cuando ocupaba consejos e incentivarme a salir adelante.

### **A mis familiares:**

Por los consejos, el apoyo que me brindaron, cuando más lo necesitaba, en lo largo de la carrera.

### **A mis amigos y compañeros de carrera:**

Por el apoyo, la comprensión y el respeto mostrado en los años que estuvimos juntos.

### **A los docentes de Letras:**

Por la comprensión, la paciencia y la amistad mostrada y que contribuyeron con sus enseñanzas, a construir mi pensamiento y por ser elementos fundamentales en la consecución de mi propósito.

Índice.	
Contenido	Pág.
Resumen.	
Introducción.....	i
Capítulo I	
Planteamiento del problema.....	8
Capítulo II	
Justificación.....	10
Capítulo II	
Objetivos.....	11
Capítulo IV	
Marco teórico	
4.1 Concepto de memoria histórica.....	12
4.2 Literatura Testimonial.....	16
4.3 Testimonio en El Salvador.....	28
4.4 Guerra civil.....	32
4.5 Historia de Perquín.....	35
Capítulo V	
Diseño metodológico.....	39
Capítulo VI	
Resultados	
6.1 Entrevistas.....	40
6.2 Análisis y discusión de los resultados.....	77

Memoria histórica de Perquín.....	77
6.3 rasgos culturales más importantes del municipio.....	85
6.4 Análisis de un antes, durante y después del conflicto armado.....	87
Capítulo VII	
Conclusiones.....	90
Capitulo VIII	
Recomendaciones. ....	92
Capítulo IX	
Referencias.....	94
Anexos.	
Anexo N° 1- Guía de preguntas.	
Anexo N°2- fotografías del municipio.	

## **RESUMEN.**

En el presente trabajo de investigación, se desarrolló el tema memoria histórica del municipio de Perquín, se hace una descripción, acerca de concepto de memoria histórica, cuál es la división de esta, también se habla de literatura testimonial, el concepto, donde surge, la cual llega a El Salvador por medio de la obra de Roque Dalton, es el pionero, de igual manera las características que tienen diferentes autores tanto nacionales como extranjeros; Trata brevemente acerca de la guerra civil las causas y las consecuencias de los 12 años de conflicto, también acerca de la historia del municipio, y un poco de la información general de este.

La metodología usada fue la cualitativa bibliográfica y la entrevista, en total se realizaron 5 entrevistas, a 2 hombres como 3 mujeres, en un rango de edad entre los 50 a 75 años, personas que durante el conflicto estuvieron presentes en el municipio.

Los resultados que se obtuvieron, antes de la guerra las actividades eran totalmente religiosas, algo que después de la firma de Los Acuerdos de Paz, Perquín cambió en absoluto, porque tuvo un desarrollo en los diferentes ámbitos, y los más importantes, el cultural, educativo y económico, gracias a la ayuda del gobierno y a la ayuda internacional, así como de los pobladores del municipio, queriendo olvidar todo lo que habían pasado en esa época de los 80. A través de los años poco a poco han ido superando los estragos de los 12 años de guerra, pero aún existe en algunos pobladores el resentimiento y tristeza de las consecuencias del conflicto.

## **INTRODUCCIÓN.**

En esta investigación, se muestra, la conceptualización de memoria histórica, que se define como la totalidad de nuestro pasado, además de los tipos de memoria histórica, en los que se encuentra, la memoria histórica popular y la memoria histórica académica y se hace una distinción entre ellas.

Se aborda la literatura testimonial, desde su etimología, las definiciones que le dan diferentes críticos, los orígenes de esta literatura, en que países, apareció primero en Latinoamérica, el desarrollo en la región, en que territorios tiene más auge, las diferentes formas en las que se pueden expresar, y como en cada región le imprimieron características propias. Como en el caso centroamericano los testimonios adquieren una dimensión más que de propaganda, de protesta y reivindicación de las luchas de las poblaciones marginadas. Se presentan las características según Miguel Barnet, Miguel Ángel Azucena y Rafael Antonio Lara Valle.

Cómo apareció en El Salvador, y por qué se considera a Roque Dalton como iniciador del testimonio. El boom en el país, se da con el estallido del conflicto social.

Se habla de la guerra civil, las causas por qué el conflicto estalló, las consecuencias, las partes involucradas, los asesinatos de Monseñor Romero, las masacres del Sumpul en Chalatenango, en El Mozote, en las que murieron casi un millar de personas, entre niños, niñas, hombres y mujeres, como después de tanto sufrimiento se llegó a la paz, el 16 de enero de 1992.

Luego trata, sobre el municipio de Perquín, los datos generales, su significado en lengua potón, la leyenda acerca del nombre. Su historia como municipio, por quien fue fundado, con la llegada de los españoles como se unió a los distritos, el número de familias que lo conformaban. Como las consecuencias de la guerra llegaron al municipio, como de otros municipios llegaban los pobladores obligados abandonar su lugar de residencia, ya en el año de 1982, Perquín ya estaba custodiado por la guardia nacional, fue uno de los primero lugares de los que tomaron posesión.

## CAPÍTULO I

### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.**

La guerra civil que sufrió El Salvador entre los años de 1980 a 1992, dejó muchos daños que hasta la fecha todavía se están reparando, tales como masacres, pérdidas tanto humanas, materiales y económicas. Todo esto afectó el desarrollo del país, en muchos aspectos, incluido el ámbito cultural.

En la actualidad, nuestro país cuenta con diversas manifestaciones culturales, que se han ido rescatando en el devenir de los años, ya sea, desde la era indígena, u otro tipo que han ido surgiendo en el transcurso del tiempo, lo anterior permite que hasta estos días, las nuevas generaciones, vayan conociendo un poco de nuestra cultura ancestral, para que esto no se pierda en el futuro, esto se ha ido transmitiendo, gracias a los relatos orales, que de generación, en generación, se comparten, para tener viva la memoria histórica.

En los años de guerra en el país, esto se fue perdiendo poco a poco, por los problemas sociales que esto traía, el aspecto cultural, tuvo un paro, ya que, poder hacer cultura en ese periodo, era bastante difícil, algunos de los motivos fueron, migración de personas de sus lugares de origen, por miedo, la toma de ciertos territorios, tanto de la fuerza Armada como de la guerrilla. Estos motivos, lograron que se diera un retroceso cultural, que se fueran perdiendo las costumbres, tradiciones de los pueblos, así fueran dejando a un lado su origen.

Después de la firma de los acuerdos de paz, lo primordial era reconstruir el país, en lo social, político y económico, dejando a un lado lo cultural. Es como así, que se ha hecho un esfuerzo para poder mantener viva la cultura, lo histórico, que gracias a instituciones que se crearon en los diferentes municipios y en algunos casos a la ayuda del gobierno central, esto no quedó en el completo olvido. Se fue recuperando la memoria histórica, gracias a los testimonios de personas que lograron sobrevivir a doce años de guerra, y a personas que migraron a otros países y que a su regreso, aportaron sus relatos para su conservación.

Tomando en cuenta lo anterior, abordar el tema de la memoria histórica en todo el país se volvería muy extenso, por lo que se optó elegir, entre tantas posibilidades, al municipio de Perquín del departamento de Morazán, para hacer un análisis de los diferentes ámbitos de un antes, durante y después del conflicto armado, por medio de los testimonios orales.

A llevar a cabo la investigación sobre este municipio, permite entender y obtener los testimonios de dos fuentes, tanto población civil no combatiente, como personas que estuvieron involucradas en el conflicto armado, lo que hace que se vuelva más interesante llevarla a cabo.

Permite hacer un abordaje más amplio y profundo, en cada testimonio, para que esto permita, en el lapso establecido, cumplir con los objetivos propuestos.

Al analizar, por medio de los testimonios la memoria histórica del municipio de Perquín, se contribuye, a una difusión de la historia, no solo en el municipio, sino a nivel del departamento, ya que en nuestro medio se conoce muy poco de la historia de los diferentes municipios, por lo que un acercamiento a esto sería propicio.

Con lo anterior cabe señalar que las investigaciones para la recuperación de la memoria histórica son escasas en estos lugares del país, por lo que se plantea dar un aporte al conocimiento de ella.

La investigación pretende mostrar la memoria histórica en los testimonios de la guerra civil en el municipio de Perquín en el departamento de Morazán.

#### ENUNCIADO DEL PROBLEMA.

¿De qué manera el conflicto armado en El Salvador, influyó en la memoria histórica del municipio de Perquín?

## **CAPÍTULO II**

### **JUSTIFICACIÓN.**

Se propone investigar la memoria histórica, reflejada en los testimonios de la guerra civil en el municipio de Perquín del departamento de Morazán, al considerar que es un tema poco estudiado, donde la centralización de poder, no permite llegar; por ende, no es muy bien conocido, todo el aspecto cultural del municipio. Esta investigación, tendrá como objeto verificar y determinar que esta memoria sigue viva y que es muy necesaria para reafirmar nuestra identidad cultural.

La recuperación colectiva de la historia lleva a valorar lo realizado y hacer memoria de personas y hechos que la fueron forjando; a lo largo de la historia, ha ido adquiriendo una personalidad y ha ido creando un proyecto de vida que hay que valorar para potenciarlo.

De la misma forma estos textos ofrecerán un aporte importantísimo para la comprensión de la memoria histórica y servirán como un estímulo provechoso para lograr mantener vivos estos relatos e historias, como parte importante de nuestra identidad cultural; compartirlos a las nuevas y futuras generaciones, para que puedan así tomar conciencia sobre su propia identidad.

Ya que como expreso el periodista jamaicano Marcus Garvey: “un pueblo sin el conocimiento de su historia pasada, su origen y cultura es como un árbol sin raíces”.

## **CAPÍTULO III**

### **OBJETIVOS.**

#### GENERAL.

- Investigar la memoria histórica reflejada en los testimonios de la guerra civil en el municipio de Perquín.

#### ESPECÍFICOS.

- Identificar por medio de los testimonios, los rasgos culturales más importantes del municipio.
- Conocer cómo influyó la guerra en el desarrollo de los diferentes ámbitos, estableciendo una comparación entre un antes, durante y después del conflicto armado.

## **MARCO TEÓRICO (IV)**

### **4.1 CONCEPTO DE MEMORIA HISTÓRICA**

La definición de la memoria histórica es bastante compleja, pero podría decirse que es la totalidad de *nuestro* pasado, es decir, la totalidad del pasado que hemos tomado para nosotros y que consideramos propio.

Los mecanismos de apropiación del pasado son muchos. La historiografía, el arte, la ritualidad, la tradición oral, todos estos elementos forman parte del conjunto de herramientas que nos sirven para tomar para nosotros el pasado, para construirnos una memoria común, colectiva, que llamamos memoria histórica.

Sin embargo, la memoria histórica (MH) no solamente es eso. La MH son experiencias pasadas, sucesos vividos, sucesos que el pueblo recuerda y vuelve a recordar, son hechos reales, concretos, que una comunidad afianza como parte de su identidad, de su ser. La vida de una familia, la muerte del sacerdote, la guerra y sus desastres, las fiestas más alegres, toda la dinámica social y cultural de la comunidad que permanece resguardada en la conciencia de la gente y que se va transmitiendo generación tras generación también es MH.

La MH es entonces un recuerdo colectivo, una evocación volcada hacia el presente; es una acción que preserva el ser de la comunidad y provee continuidad a la identidad de un pueblo.

### **TIPOS DE MEMORIA HISTÓRICA**

#### **Memoria histórica popular**

La MH de los pueblos es un instrumento básico e imprescindible para identificar las causas de la opresión, del dolor, de la guerra, de la dominación. Un pueblo que guarde memoria histórica es un pueblo dueño de sus destinos.

Al aniquilar los símbolos, el lenguaje, al vaciar la educación y la vida social de señas de identidad colectivas entroncadas con la realidad y el propio recuerdo común se aniquila también la memoria de los pueblos. El contacto constante y profundo con los símbolos, con el lenguaje de la comunidad es la clave para la apropiación y la revitalización de la memoria.

La memoria histórica popular constituye un escalón importante (quizá el más importante) de la memoria histórica nacional. La memoria histórica popular no necesita de tópicos, ni de ideas preconcebidas y falsas. Se trata de un cúmulo de valores culturales compartidos que nos dan idea de un pasado compartido, un pasado habitado por nosotros mismos.

La memoria de los acontecimientos que ocurrieron en el país a partir de 1970 ha provocado un gran interés en los estudiosos e historiadores de todo el mundo y se cuentan por cientos los libros publicados sobre estas cuestiones, pero aun así no ha logrado penetrar en la conciencia de los ciudadanos que durante el pasado conflicto armado vivieron en carne propia los hechos complejos y casi siempre dolorosos de la guerra.

La memoria histórica popular es, entonces, aquella que circula entre las poblaciones, a manera de tradición oral, aquella que se transmite de una a otra generación y posibilita el recuerdo colectivo de los hechos históricos. El trauma de la guerra es difícil de recordar para quienes vieron morir a sus seres queridos. En este sentido, los trabajos de recopilación y desarrollo de la memoria compartida, como los que han desarrollado autores como Marta Harnecker, cobran mayor relevancia, ya que contribuyen a que la memoria histórica popular se reavive.

Esta simbiosis entre memoria histórica popular y memoria histórica académica es necesaria para alimentar la memoria histórica nacional.

### **Memoria histórica académica**

Este tipo de memoria consiste en el estudio académico de la memoria histórica popular. En el contexto salvadoreño, estos estudios no son nuevos, incluso antes del conflicto armado ya existían estudios sobre esta temática, ejemplos claros son los trabajos realizados por el padre Segundo Montes, en poblaciones rurales y urbanas.

Otro aporte previo a la etapa de la guerra es el libro *Miguel Mármol*, de Roque Dalton, donde se relatan los sucesos de 1932, los detalles y las características de ese levantamiento indígena-campesino y las secuelas que este dejó en los pueblos y sus habitantes.

Con lo que se ha mencionado se puede constatar que antes de la guerra ya se estaba desarrollando trabajo de MH en el sentido más académico. Ahora, después de la firma de los

Acuerdos de Paz, el interés en la MH y en la tradición oral por parte de sociólogos y antropólogos es todavía mayor, se publican continuamente libros sobre los acontecimientos ocurridos antes y después de la guerra, con testimonios de personas que vivieron el conflicto.

### **¿La memoria histórica es igual a la historia?**

Definitivamente, al hablar de MH se hace referencia al acontecer histórico. Pero es necesario aclarar que la historia, entendido el término como disciplina rigurosa del estudio del pasado, es una rama específica de la memoria histórica, que en este caso hemos llamado memoria histórica académica.

Con base a estos datos se puede constatar que no existe ningún pueblo, ni un país en cualquier parte del mundo que no posea memoria histórica, el problema es que muchas personas se abstienen de contar su pasado que de alguna manera afectó en gran medida su forma de vida y que al estarlo relatando es para ellos el volver a vivir esos momentos difíciles; pero para lograr estudiar este tipo de situaciones es importante poseer técnicas para entrevistar a personas que han pasado por diferentes situaciones en la vida y de esa forma lograr confianza y así lograr que den a conocer sus vivencias de esa manera, para comprender muchas de sus actitudes y así analizar su conciencia colectiva.

También se puede mencionar que en muchos estudiantes y otras personas interesadas en las investigaciones se tiene de alguna forma inquietudes e interrogantes y se vive con la incertidumbre que si en algún momento la memoria histórica puede rescatarse o conservarse; lo que sucede muchas veces es que en las comunidades no ven las utilidades de ésta, no saben para que les pueda servir, entonces ahí es donde tiene que actuar la academia, los intelectuales, los investigadores, rescatar esos momentos que ahora solo son recuerdos.

En la memoria histórica se van descubriendo muchas cosas las cuales nos cuentan las personas, pero que muchos de ellos no tienen la capacidad de escribirlas pero sí las narran para que sean escritas, este tipo de información es necesaria para obtener un elemento de juicio para poder corroborar con textos que ya están escritos si son verdaderos o si se ha obtenido información adulterada, este tipo de información es muy importante para nuestro país, ya que estas investigaciones tienen mucho peso e importancia; el problema es que en sociedades como la nuestra a las investigaciones no se les da la importancia que tienen, pero en realidad estos relatos

tienen mucho valor para los intelectuales, pues saben la utilidad que pueden tener, así como los beneficios que para la comunidad poseen.

La memoria histórica nos lleva a muchos prejuicios ideológicos y enfoques teóricos rudimentarios ya que de alguna manera hay un cierto interés por expresar el proceso de concientización desde el punto de vista de la organización de estudiantes es utilizado para entender fenómenos sociales, fenómenos de carácter político, fenómenos de carácter económico, esto naturalmente tiene mucho que ver con las condiciones que vive el país.

Lo que está sucediendo es que por medio de la memoria histórica se pueden rescatar muchas costumbres que en la actualidad ya se están perdiendo y que son elementos muy importantes para el desarrollo de nuestro país; por ejemplo, se puede mencionar el añil, que tuvo una gran importancia en las antiguas civilizaciones y era utilizado como colorante para las prendas de los indígenas y que en nuestro tiempos se está buscando la forma de cómo recuperarlo nuevamente.

Ahora bien, se habla mucho de la tradición oral o memoria histórica pero ¿qué relación tendrán estos términos con la identidad nacional, tomando en cuenta que son cualidades o rasgos propios de un individuo, o un determinado grupo que nos puede diferenciar de los demás? En nuestro país existe una identidad, pero ¿qué tipo de relación puede haber con la memoria histórica? las posibilidades de que exista esta relación entre ambos es mínima, ya que no ha existido un proyecto de nación, no tenemos una cuestión global o general que nos identifique; si existiera un proyecto de nación claro e integral indiscutiblemente sí se tuviera esa posibilidad, pero en nuestro país es difícil porque somos un pueblo muy imitador que adoptamos otras costumbres y abandonamos las propias.

Cuando se habla de memoria histórica o rescate a la memoria nos referimos al reencuentro de lo pasado de una determinada comunidad de las cuales se toman elementos para interpretar lo macro de nuestro país.

Hoy en día la memoria se está convirtiendo en algo que revitaliza la cultura desde una perspectiva económica y educativa; económica por que por medio de los diferentes textos que se han publicado, se está dando a conocer a muchas personas lo que ha sucedido en nuestro territorio y al mismo tiempo se obtiene un valor monetario determinado con cada libro que las personas adquieren, es decir un proyecto auto financiable por parte de las comunidades.

## 4.2 ¿Qué es Literatura testimonial?

Si partimos en busca de su etimología, vemos que entronca con la de testigo. Según Hugo Achugar, la palabra 'testimonio' viene del griego 'mártir', 'aquél que da fe de algo', y supone el hecho de haber vivido o presenciado un determinado hecho. Se trata de un relato de hechos reales, vividos de manera directa o indirecta por el autor, que emplea un lenguaje popular, con el cual expresa los diversos aspectos de la vida y la lucha de los pueblos por su liberación. Es el subdesarrollo fomentado por el desarrollo, la última demostración de la dialéctica del amo y el esclavo, la voz del subalterno o la voz de todos aquellos que en una circunstancia histórica han ocupado el lugar de subalterno.

En palabras de John Beverley en la introducción a *La voz del otro: testimonio, subalternidad y verdad narrativa*<sup>1</sup>, el testimonio es un "arte de la memoria", pero un arte dirigido no simplemente a la memorialización del pasado, sino a la construcción futura de una nación más heterogénea, democrática e igualitaria. Es una narración usualmente, pero no obligatoriamente del tamaño de una novela o novela corta- contada en primera persona gramatical por un narrador que es a la vez el protagonista o el testigo de su propio relato

El discurso testimonial o testimonio es definido por la española Carmen Ochoa, como una práctica literaria documental propia de América Latina, surgida a finales de la década del sesenta y paralela a la nueva novela hispanoamericana. Es un género narrativo producto de procedimientos literarios y no literarios, por lo que no se puede ubicar dentro de ninguno de los géneros clásicos de la literatura. Entendido como una narración etnográfica, novela realista o novela-testimonio.

El testimonio surge como consecuencia de una necesidad de expresión, que se desarrolla durante las luchas armadas y se vierte a través de la literatura. El testimonio puede verse como una necesidad expresiva popular en busca de forma; la literatura sería una de esas formas que encuentra el testimonio para salir a flote. La corriente testimonial brota de la experiencia directa.

---

1 Beverley, John Y Achugar, Hugo. (2002) La voz del otro: testimonio, subalternidad y verdad narrativa. Ediciones Papiro, S.A. Ciudad de Guatemala, República de Guatemala. Disponible en: [http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2012/la\\_VozOtro.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2012/la_VozOtro.pdf)

## **Orígenes de la Literatura Testimonial.**

La literatura testimonial apareció a mediados de la década de los sesenta, en México, Argentina, Cuba y otros países (Oviedo: 2002, 372). Se trata de un género híbrido (mezcla de reportaje periodístico, reflexión ensayística, investigación social, documento vivo, etc.) que a veces escapa de los márgenes literarios. Aunque existían ya manifestaciones de esta clase de literatura, lo que destaca ahora es el momento histórico en el que surge: Cuba había triunfado su revolución y Latinoamérica parecía querer estallar socialmente al unísono, de norte a sur, bajo una mirada alerta de los Estados Unidos y en el marco de la guerra fría. Así resulta claro que este género tenga fuertes raíces sociales, sea tan abundante y popular.

*Todo testimonio es primordialmente el relato o versión de un suceso real que el narrador y sus lectores comparten como miembros de una misma comunidad. La imaginación y el lenguaje personal no están excluidos, pero sí sometidos al compromiso de ser fiel a esa realidad y de informar sobre algo que todos deben y quieren conocer más a fondo (Oviedo: 2002, 372-373)*

Muchos han cuestionado la razón de ser de esta literatura, que se justifica en el momento socio político en el que surge:

*Su aparición y difusión revelan una gran crisis de la información diseminada por la “gran prensa” hispanoamericana y la urgencia del público lector por conocer los acontecimientos de su historia pasada o presente (Oviedo, 2002, 373).*

En México y Argentina, por ejemplo, es la voz prohibida por la dictadura, mientras que en Cuba y Nicaragua sirve a sus procesos revolucionarios.

*Concebido como un instrumento de indagación y análisis político social, ha subsanado, en más de un sentido, el vacío informativo que dejan los medios de comunicación masiva, con lo cual la literatura vuelve a cumplir el papel orientador y educativo que tuvo en los S XVIII y XIX: abre una tribuna que da voz a los que no la tienen y es la memoria de los olvidados.*

*Representa una forma de historia oral y de periodismo humanitario que se presta a las técnicas del reportaje contemporáneo, del new journalismnorteamericano (en el estilo heterodoxo de Truman Capote o Norman Mailer) y también los métodos del “trabajo de campo” sociológico. Si en algunos casos los alcances del género están limitados por la actualidad del asunto o la concepción ancilar de lo literario, es innegable su trascendencia histórica y social: al otorgar*

*un papel protagónico a los héroes anónimos expresa un alto sentido popular y democrático. Resuelve además la tensión entre el lenguaje culto y el popular trayendo al círculo de la literatura un rico sustrato que le era marginal; un crítico lo ha llamado con razón “discurso periférico”* (Oviedo: 2002, 373).

El testimonio como expresión literaria no tiene un límite cronológico estrictamente establecido en lo que a su nacimiento se refiere, pues entre los teóricos de esta forma de Literatura existen muchos puntos divergentes que van desde la definición de testimonio, pasando por su clasificación (si es un género literario o no), límites cronológicos, características básicas del testimonio, las cuáles también han sido motivo de disputa y controversia. “El testimonio es un género narrativo molesto, por inclasificable”<sup>2</sup>, apunta al respecto Albino Chacón, en un estudio sobre el desarrollo de la literatura costarricense.

La crítica especializada ha señalado a este fenómeno como una corriente literaria de los últimos treinta años. Existen, sin embargo, documentos que comprueban que la literatura testimonial, se popularizó en nuestro continente con la llegada de los españoles.<sup>3</sup> La literatura testimonial se inicia con las crónicas de los españoles, pero existe la necesidad de mencionar la abundante literatura testimonial de las grandes civilizaciones americanas que preceden o coinciden cronológicamente con los textos españoles; en ellos se expresa por primera vez, con abundantes detalles, el cuadro de destrucción de la cultura náhuatl, tal como la vieron algunos de los sobrevivientes. Lo mismo se puede afirmar de los testimonios de los mayas. Esta serie de textos de carácter testimonial se hacen mucho más evidentes desde la llegada de los españoles al Nuevo Mundo, dando fe de hazañas, luchas y experiencias personales y de la colectividad del pueblo, que es una de las principales características del testimonio de las cuales se hablará más adelante.

Para Pamela Smorkaloff, citada por José G. Chávez en el artículo *El testimonio latinoamericano*, la narrativa testimonial, que apareció en castellano con las crónicas de los conquistadores y

---

2 Chacón, Albino. (2006) La literatura histórica en Costa Rica hoy: contribución al debate teórico. Universidad Nacional, Costa Rica. Disponible en [www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras/article/download/929/854](http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras/article/download/929/854)

3 Chávez, José G. (2003) El Testimonio Latinoamericano. Disponible en: [http://www.revistakatharsis.org/ensayos1/elit1\\_2.htm](http://www.revistakatharsis.org/ensayos1/elit1_2.htm)

frailes, cumple ahora un ciclo completo, transformándose en medio del autoconocimiento y expresión del vencido, de la mayoría, hasta ahora, no escuchada, cuando no silenciada. Existe, entonces, una larga trayectoria de literatura testimonial.

Podemos entonces entender, que este no es un género meramente de la modernidad, este tipo de literatura ha estado presente a través de los siglos en Latinoamérica y en la literatura universal. Sin embargo, sí es válido afirmar que le tocó al siglo XX, y más específicamente a la segunda mitad del mismo, explorar y experimentar con el testimonio y que el terreno fértil que encontró es América Latina.

Latinoamérica, lugar lleno de pluralidad de culturas, costumbres, tradiciones y hasta idiomas, pues hay que tomar en cuenta que en Brasil el idioma que se utiliza es el portugués, sin dejar de lado la diversidad de lenguas nativas que aún se conservan en algunas partes de cada país latinoamericano, en el caso específico del El Salvador el “náhuat”. Es aquí donde el testimonio surge con bríos impresionantes a partir de la segunda mitad del siglo XX, esto debido a la situación social, política y económica de los países latinos. América es un embrión, un mundo que ansía encarnar la realidad.

### **Desarrollo del Testimonio**

Para el cubano Miguel Barnet, la novela testimonio debe ser un documento a manera de fresco, reproduciendo o recreando aquellos hechos sociales que marcaron verdaderos hitos en la cultura de un país; hechos históricos que marcan cambios radicales, no hechos marginados o aislados sino conmociones sociales, hechos colectivos épicos que solo pueden ser construidos en base a la memoria histórica.

Paralelamente a los hechos políticos que marcan la historia de Latinoamérica, se incrementa la producción de testimonios. Es el testimonio el género que satisface las necesidades del escritor de reproducir en su obra la realidad que vive, ya sea de forma personal o tomando los datos de personas del pueblo, de una colectividad, es pues en un ambiente de constante lucha que se producen gran cantidad de testimonios.

Dentro de la literatura al testimonio, se le ha emparentado con varias formas canónicas como la autobiografía, la biografía, la crónica, el relato, el diario, la memoria, el ensayo y, dependiendo del grado de ficcionalización, con en el género principal de la literatura, la novela. Sin embargo

el testimonio sólo utiliza todas estas formas como vehículo momentáneo, se nutre de ellas, pero que al final su propósito es diferente a estas formas ya que los objetivos son diferentes.

Para Margaret Randall, en la clasificación de testimonio en sí, se pueden incluir toda una literatura testimonial, que van desde novelas testimoniales, obras de teatro que dan una época o un hecho; poesía que transmite la voz de un pueblo en un momento determinado.

En el testimonio los distintos sectores y grupos excluidos usan sus propias historias para manifestar sus demandas, protestas, expectativas y para que estas voces silenciadas durante mucho tiempo salgan a flote a través de esta forma de literatura; se caracteriza por una especie de relación solidaria entre algunos miembros del estamento letrado que han comprendido los excesos de la literatura monológica y autoritaria del proyecto modernista y grupos minoritarios tradicionalmente excluidos del circuito comunicativo oficial.

La literatura testimonial abarca el periodismo, cuando trata temas importantes y cuando es bueno, puede ser altamente testimonial. Hasta llegar a los discursos políticos como por ejemplo, los discursos de Fidel Castro en Cuba, por mencionar alguno, que perduran con un alto valor testimonial. Los documentos cinematográficos y las colecciones de fotografías de un hecho o un momento, pueden ser obras testimoniales de gran importancia. Este híbrido visto muchas veces desde varias perspectivas, ha suscitado discusiones y disputas.

Según Miguel Ángel Azucena, en su aporte en el Primer Coloquio sobre Literatura Testimonial en Centro América, afirma que, el testimonio puede manifestarse a través de diferentes formas: novela, cuento, reportaje literario, poesía, teatro, etc. Rara vez trabaja con fuentes documentales; en general se elabora exclusivamente a partir de la memoria viva de los protagonistas, y esto de alguna manera lo saca del prestigio de la esfera letrada y lo relaciona más, por su origen, con la esfera de la oralidad.

Francisco Theodosiadis, señala que “es probable que la presencia del discurso testimonial en América Latina sea un intento de reescribir la historia desde el punto de vista de los sin voz”<sup>4</sup>. Por lo general la situación del narrador en el testimonio siempre involucra cierta urgencia o necesidad de comunicación que surge de una experiencia vivencial de represión, pobreza,

---

4 Theodosiadis, Francisco. *Literatura testimonial: Análisis de un discurso periférico*. Santafé de Bogotá, D. C., D’Vinni Editorial, 1996.

explotación, marginalización, crimen, lucha. Para Rene Jara, el testimonio es una narración de urgencia, volvemos a citar aquí las palabras de Miguel Ángel Azucena, que explica que “la aparición de estos escritores tenían como propósito principal la propaganda de la vía armada; (...) de estos trabajos proliferan en los primeros años de la Revolución triunfante, no se podía esperar una calidad de primera; fueron letras de emergencias, escritas casi siempre en los campos de batalla<sup>5</sup>”, estos escritos que surgen de una lucha armada son contratextos de la historia oficial, que denunciaban al mundo los horrores de las dictaduras militares que se produjeron en casi toda América Latina, motivo por el cual se da el florecimiento del testimonio como propaganda de la lucha armada, como explicación de los motivos que lleva a un pueblo a levantarse en armas en contra de sus opresores.

Es la transcripción de la voz del otro, este otro es el subalterno, el oprimido. Para Berverley<sup>6</sup>, la unidad narrativa suele ser una "vida" o una vivencia particularmente significativa (situación laboral, militancia política, encarcelamiento, etc.), El testimonio consta de dos estratos fundamentales: la narración oral de una persona generalmente analfabeta o en desventaja social que ha experimentado en carne propia o ha sido testigo de algún abuso dentro de su sociedad. Esta narración, involucra la presencia inmediata de un interlocutor, ya sea directo (el que graba o transfiere el relato) o el lector interpelado (el que escucha). Las voces dolidas, desgarradas, olvidadas y silenciadas encuentran su mejor aliado en la literatura de queja, de denuncia, de justicia y de amor; la literatura testimonial.

Los autores de obras de testimonio emplean en la actualidad, técnicas modernas. Reconstruyen mediante entrevistas e investigaciones determinados sucesos; ofrecen los testimonios directos de los participantes y, en ocasiones, el autor es también un participante, un testigo, urgido en una situación ya sea de guerra, de explotación o de sometimiento, habla a través de la pluma de un escritor, quien presta su capacidad y su técnica expresiva para dar salida a una expresión que de otro modo quedaría relegada a un espacio inocuo de comunicación<sup>7</sup>. Tiende a prestar atención a

---

5 Primer coloquio internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central 2003. Óp. Cit P. 66

6 Berverley, John. (1987)Anatomía del Testimonio. REVISTA DE CRITICA LITERARIA LATINOAMERICANA Año XIII, No 25, Lima, ler. semestre de; pp. 7-16.

7 Rodríguez Ruiz, Jaime Alejandro. (2009). El testimonio: voz popular en busca de forma. Disponible en : <http://recursostic.javeriana.edu.co/multiblogs2/culturapopular/category/3-literatura-testimonial/>

un canal de información diferente y estos son los testimonios orales de la gente humilde, la voz de los individuos sin nombre, los sectores marginados, periféricos de la sociedad, cuyo cumulo de vivencias también contribuyen a moldear la historia de sus respectivos países de origen.

La escritura testimonial se desarrolla en países que enfrentan profunda crisis económica, social y política, donde la democracia ha sido reemplazada por dictaduras o gobiernan militares que violan los derechos humanos.

El testimonio latinoamericano tiene como propósito varias cosas. Una de ellas es buscar la justicia. Por eso, se hace necesaria la denuncia de todo tipo de violaciones. Estas varían desde los asesinatos, las explotaciones a las clases marginadas, los arrebatos políticos, la persecución ideológica, sexual, racista, los cambios a altos funcionarios institucionales que no se someten a los propósitos de un determinado gobierno, a las estafas por razones económicas y políticas. Un sinfín de artimañas y trampas a fin de lograr objetivos corruptos y vergonzosos. El testimonio exige el cambio social.

La literatura testimonial en América Latina emerge con plena identidad como género en los años sesenta. Cuba es el epicentro de esta corriente que se expande por todo el continente. Y es con Miguel Barnet, que aparece el génesis más cercano de testimonio literario como tal, esto se da en 1966 cuando se publica su obra *Biografía de un Cimarrón*, el éxito de esta, propició que en 1970 *Casa de las Américas* convocara al Primer concurso de Testimonio a nivel continental, esto brindó categoría y prestigio al género. Despierta el interés por parte de los escritores de reflejar los problemas sociales de Latinoamérica, lo que da paso al nuevo género “testimonial”.

Los testimonios literarios son la prueba de la transición latinoamericana a la democracia, pues son evidencia de las luchas reivindicativas de las sociedades. Sirvieron para conformar una memoria colectiva para escribir la historia de la pre-dictadura y la dictadura y como base para los juicios iniciados contra los militares.

La especificidad de los testimonios, tiene que ver con la identidad regional en las orientaciones temáticas, en los tipos de sujetos sociales cuyas historias son seleccionadas para ser narradas. La Revolución Cubana, los golpes militares en Chile y Argentina y la Revolución Sandinista. Todos estos sucesos dejaron huella en la literatura testimonial de cada una de esas sociedades.

En cada región se le imprimieron características propias, de acuerdo a la situación que se desarrollaba en el momento histórico, por ejemplo literatura de carácter testimonial que surgió en Chile en la segunda mitad de los años 70 del pasado siglo, se realizó, simultáneamente, en espacios protegidos, a salvo de las represalias del censor, tales como el exilio y la clandestinidad. Bolivia se hace presente en la literatura testimonial con la denuncia de las miserias de los mineros, *Si me permiten hablar...Domitila, una mujer de las minas de Bolivia 1977*. Para Argentina los testimonios sobre la militancia de la década del setenta, la persecución y la tortura en cárceles y centros clandestinos de detención

En el caso centroamericano los testimonios adquieren una dimensión más que de propaganda, de protesta y reivindicación de las luchas de las poblaciones marginadas como se puede constatar en *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia (1983)* de, Elisabeth Burgos una etnóloga franco-venezolana que sirvió de mediadora entre Rigoberta Menchú y el mundo para que este conociera el testimonio de una de las etnias más importantes de las veintidós existentes en Guatemala, lo Quiché; lo vertido en este testimonio deja al descubierto los abusos de los que eran objeto los indígenas guatemaltecos, pues a través de la historia de Menchú su situación personal engloba toda la realidad del pueblo; los indios quiché, guatemaltecos, quienes luchan no sólo contra la opresión, sino contra el colonialismo interno que amenaza la cultura. Rigoberta rompe el silencio en cuatrocientos años de opresión al maya guatemalteco. Esta obra es una de las narrativas más interesantes y complejas que se han producido en la literatura latinoamericana en la década de los 80.

Según Miguel Barnet esta nueva modalidad literaria surge debido a la crisis de la novela de ficción en el Occidente europeo, América está ávida de acción, él habla sobre una literatura de fundación; es deber del poeta americano configurar la realidad de su continente y uno de los principales aportes a esta literatura de fundación es lo que él denomina “novela - testimonio”.<sup>8</sup> El objeto de la narrativa testimonial según Barnet es quitarle al hecho histórico la máscara con que ha sido cubierto por la visión perjudicada y clasista.

---

8 Barnet, Miguel. La novela testimonio. Socio-literatura. Revista la Universidad Vol. 96 (enero-abril) San Salvador

## **Características de la Literatura Testimonial**

Las características básicas del testimonio como es de esperarse han sido motivo de disputa y controversia, al igual que el origen, la definición, límites cronológicos, etc. Muchos son los teóricos que han caracterizado este género literario. A continuación se presentan los principales aportes sobre las características del testimonio.

Las características que deben tener la novela testimonio según la clasificación que hace Barnett son:

- Proponerse un desentrañamiento de la realidad, tomando los hechos principales, que han afectado la sensibilidad de un pueblo y describiéndolos por medio de los protagonistas más idóneos.
- Supresión del “yo” del ego del escritor, despojarse de su individualidad para asumir la de su informante y la colectividad que este representa.
- Contribuir al conocimiento de la realidad, imprimirle a ésta un sentido histórico. Punto de partida o medio para conocer una época.
- El gestor de la novela testimonio tiene la sagrada misión de revelar la otra cara de la medalla. Es la reivindicación de la gente sin historia. Debe servir como eslabón de una larga cadena tradición de su país, contribuir a articular la memoria colectiva.

Para Francisco Theodosiadis, sin pretensión de jerarquizar las características del testimonio hispanoamericano presenta los siguientes parámetros para estructurar y analizar los testimonios:

- Carácter colectivizante, lo que se narra no son hechos de vida como consecuencia individual, sino que se testimonia sobre acontecimientos de un hecho real histórico que afecta de una u otra forma a un colectivo. El testigo al dar a conocer los hechos pretende convertirse en su vocero. Contradice una versión oficial.
- Identificación biográfica, hay una plena identificación del testigo; describen acontecimientos de su vida que consideran importantes en el desarrollo de un determinado proceso, esa descripción empieza desde el contorno social; aunque se mencionen los datos biográficos individuales, se mantiene la referencialidad colectiva, realza el aspecto social que rodea un hecho recuperado por la memoria de un testigo.

- Autoría y mediación, el sujeto de la enunciación y el enunciado convergen en uno solo es un testimonio directo. Donde el sujeto del enunciado es diferente al sujeto de enunciación, cuando hay un mediador se trata de un testimonio mediatizado.
- Carácter contestatario, surge de la necesidad de contestar una versión oficial de los hechos que han tenido relevancia para un colectivo social. Su pretensión es controvertir una versión que quiere diluir la importancia de un hecho. Permite conocer una situación negada, ocultada por las versiones oficiales.
- Intencionalidad del testimonio, desde su nacimiento se dirige como una respuesta a otra versión, como una clara intención de desenmascarar, de rescatar el silencio y el olvido una situación, es de carácter retador. Theodosiadis cita al escritor mexicano Carlos Monsiváis “en el discurso testimonial hay una clara intención de mostrar una crisis, una violación de derechos, una situación social que al ser denunciada exhibe una problemática.”<sup>9</sup>
- Marcas de oralidad, estas se encuentran siempre vinculadas al discurso testimonial, se establece una relación con un testigo y este al dar a conocer su versión, indispensablemente recurre a la oralidad. Se ha llegado a considerar como un rasgo distintivo del testimonio, el uso de la oralidad y el rescate del habla popular.
- Personajes, en este caso al decir “personaje” se toma como referencia directamente a un ser humano, cuya existencia es verificable, pues los personajes de las obras testimoniales son seres reales, que han sido víctimas de algún tipo de violación, existe pues un interés por reivindicar el derecho que le ha sido negado. En muchos casos, son testigos que han sobrevivido a los hechos que nos cuentan.
- El contrato de veridicción, el discurso testimonial es otra forma de comunicar acontecimientos humanos, acontecimientos presentados de manera que no haya lugar a dudas respecto a la existencia de hechos ficticios.
- Presencia de hechos socio-históricos, se enmarcan dentro de una problemática de hechos sociales e históricos, con lo que se pueden encontrar una clara determinación de acontecimientos comprobables, fechas, nombre, hombres, lugares, etc. La presencia de este discurso permite confrontar las versiones socio-históricas establecidas oficialmente. En palabras de Jorge Narváez, citado siempre por Theodosiadis define que “el testimonio,

---

9 Theodosiadis, Francisco Óp. Cit. Pág. 47

como género que escribe la historia verdadera de los grupos, sin voz histórica oficial (...) la historia de las grandes mayorías”<sup>10</sup>

- Valor de praxis inmediata, nace de la urgencia de dejar constancia de ciertos acontecimientos. Es un llamado a la comunidad nacional e internacional, para que conozcan una versión oculta o tergiversada de los hechos y este genere algún tipo de reacción para contrarrestar el hecho denunciado. Se hace con la esperanza de generar un cambio a futuro.
- Paratexto en el discurso testimonial, decodificar mensajes que acompañan al texto; los componentes no verbales como : el nombre del autor, título, subtítulos, portada, contra portada, viñetas, fotografías, solapas, prefacio, advertencias, dedicatorias, agradecimientos,, epígrafes, ilustraciones, etc.

Por su parte, los estudiosos de las letras de nuestro país también hacen su aporte a la teoría del testimonio y retomamos aquí los resultados de algunos de ellos. En primer lugar las características de los testimonios desde la perspectiva de Miguel Ángel Azucena:

- Constituye una forma de realismo crítico social.
- Es un medio para expresar la verdad, el sentir y el pensar de un pueblo.
- Utiliza técnicas periodísticas como la entrevista, montaje y la síntesis.
- El suceso es capaz de ubicarse en tiempo y espacio.
- Es una variante del relato donde los hechos narrados surgen de una fuente indirecta y directa.
- Articula y activa la memoria colectiva, fortalece el “nosotros” y no el “yo”.
- No existe la intención de crear personajes como lo exige la narración profesional.
- Utiliza el testimonio directo (Nunca estuve sola) y del indirecto a través de un informante (Miguel Mármol).
- Debe existir entre el autor y el informante una identificación, para no distorsionar la realidad.

---

10 Theodosiadis, Francisco. Óp. Cit. Pág. 63

Por su parte el licenciado Rafael Antonio Lara Valle, docente de en la Universidad de El Salvador durante su participación en 2003 en el Primer Coloquio Internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central, definió las siguientes características:

- Tiene su unidad narrativa en una historia de vida, relata una vivencia particularmente significativa para el testimoniante.
- El testimonio es una narración de urgencia, involucra cierta urgencia o necesidad de comunicación, que surge de una experiencia vivencial de represión, explotación, marginación, lucha, etc.
- Se da una relación de complementariedad entre testimoniante y escritor. “El narrador está excluido de los circuitos institucionales de producción (periodística o literaria) por lo que necesita un interlocutor que tenga acceso a ciertos medios (...) en algunos testimonios, el escritor se convierte en compilador, utiliza como medio de producción la grabación, transcripción y la redacción del relato oral”<sup>11</sup>.
- La veracidad como característica del testimonio, no es una obra de ficción e implica un pacto narrativo, en el que se cuenta una historia verdadera y sabemos que el narrador es una persona real, reproduciendo así el efecto de veracidad.
- En el testimonio la sinfronía entre el narrador y el lector es de igual a igual, para el narrador el lector es su igual, su compañero o compañera. El testimonio es una forma cultural igualitaria.
- Recupera la función metonímica del héroe épico (el individuo por la especie). El eje de este no es tanto el típico héroe problemático, sino una situación social problemática.
- La voz testimonial está en 1ª persona y la focalización es interna. Implica un uso gramatical de la 1ª persona (yo) cuya focalización es interna. El narrador del testimonio es autodiegético.
- El testimonio es una obra abierta que exhibe una “intimidad pública”. No cierra totalmente la historia ante los ojos del lector, queda como una obra abierta, pues el

---

11 Primer coloquio internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central 2003. Óp. Cit pág. 170-171.

narrador del testimonio es una persona real que sigue viviendo, sus declaraciones trasgreden la distancia entre lo público y lo privado.

- El testimonio es un género literario pos-novelesco, que las clases sub alternas asumen para sí. Su mejor adorno es la sencillez, claridad, naturalidad y fuerza humana. Su mayor atributo es la espontánea veracidad colmada de vida.

#### **4.3 El testimonio en El Salvador**

En El Salvador, se considera a Roque Dalton como iniciador del testimonio, pues retomando hechos de la llamada cultura no oficial los convierte en testimonios, donde deja al descubierto las injusticias que se cometían en contra de la población, es decir, dio voz a los sin voz, una de las principales características del testimonio. El más claro ejemplo es su obra “*Miguel Mármol*”, publicada en Nicaragua en 1972, donde Roque se convierte en el compilador de los sucesos vividos por el militante Miguel Mármol durante el etnocidio de 1932.

Un antecedente histórico inmediato para el desarrollo del testimonio literario en El Salvador es la producción de este género en Nicaragua con el triunfo de la revolución sandinista el 19 de julio de 1979. El aparecimiento de *Miguel Mármol* coincide además con la producción testimonial que se dio respaldada por la prestigiosa institución Casa de las Américas a partir de 1970, convocando a certámenes de testimonio y perfilando a este como un nuevo género literario.

El boom del testimonio en nuestro país se da en la década de los 80's con el estallido del conflicto social. Los hechos políticos, sociales y económicos de El Salvador, durante ese periodo, dan inicio a una época socio-histórica que se convierte en material de sobra para plasmar cientos de testimonios, algunos de los cuales circularon de forma clandestina. La realidad nacional era tan beligerante que era preciso echar mano de todos los medios y recursos necesarios para denunciar los atropellos que se cometían contra la población por parte de los gobiernos militares que se pusieron de moda a partir de 1932, cuando el General Maximiliano Hernández Martínez, hasta entonces vicepresidente del país, da un golpe de estado en diciembre de 1931 y toma el lugar del presidente Arturo Araujo, quien había ganado las elecciones libres en 1930.

Con la llegada de Martínez a la presidencia se inauguró la dictadura militar en El Salvador. 1932 no solo es recordado por el ascenso de los militares al poder, sino también por la masacre indígena-campesina que se llevó a cabo bajo el mando de Martínez. La noche del 22 de enero de

ese año, miles de indígenas y campesinos llevan a cabo un levantamiento, desarrollándose en su mayoría en el occidente del país, donde se concentraba una buena cantidad de población indígena que a partir del gobierno del General Gerardo Barrios había ido perdiendo sus tierras comunales y que en 1929 la crisis agudizó aún más la precaria situación en la que ya se encontraban, existiendo motivos de sobra para que la población rural del occidente estuviera insatisfecha.

La insurrección, que estaba dirigida contra aquellos que simbolizaban la opresión: las familias ricas, alcaldes y edificios municipales, dejó como saldo un aproximado de 35 civiles muertos, y se estimó que el ejército perdió alrededor de 40 soldados. La respuesta gubernamental bajo el mando de Martínez no se hizo esperar. La Guardia Nacional junto a contingentes de Ejército marchaban hacia los pueblos que habían sido tomados por los indígenas y campesinos a fuerza de palos y machetes. Retomar el control fue relativamente fácil para las instituciones gubernamentales pues, pese a la resistencia presentada por los insurrectos, las fuerzas del gobierno, mejor armadas, lograron rápidamente sofocar la rebelión.

Es precisamente de este suceso de donde surge el primer testimonio literario salvadoreño. 40 años después del etnocidio se publica *Miguel Mármol*, obra en la que el escritor Roque Dalton funge como compilador de las vivencias de Mármol, sobreviviente de los hechos del 32, y se establece de esta manera el primer gran testimonio de los atropellos de los más desposeídos en nuestro país. Luego de la matanza indígena, los efectos que se producen fueron, además del exterminio físico, la pérdida cultural: costumbres, tradiciones, idiomas (dialectos), remedios naturales, religiosidad, etc.

Roque Antonio Dalton García nació el 14 de mayo de 1935 y es considerado el escritor más conocido fuera de las fronteras de El Salvador por sus obras. Militante revolucionario, fundó junto con otros intelectuales de la época el Círculo Literario Universitario (1956) con una postura abiertamente de izquierda. Algunos integrantes del Círculo Universitario fueron: Manlio Argueta, sobre quien ahondaremos más adelante por su aporte al testimonio en El Salvador con su obra *Un día en la vida* (1980), José Roberto Cea, Napoleón Rodríguez Ruiz, entre otros.

La conflictiva realidad hace que se utilicen todos los recursos y medios para demandar y exigir castigo hacia los culpables de los delitos en contra de la población. Los acontecimientos políticos y sociales de la época trazan un panorama complejo para la literatura. El desgaste de legitimidad junto a la crisis económica que desata la eclosión del conflicto social ahoga las instancias que se

habían logrado promover. Paralelamente, también se da una efervescente actividad artística en los círculos de izquierda. En el ambiente de la Universidad Nacional de El Salvador (UES), siguieron apareciendo nuevas generaciones literarias. El santuario de la revolución en El Salvador es la UES y las comunidades eclesiales de base.

Si bien es cierto que existen testimonios en El Salvador antes del conflicto pleno, como *Miguel Mármol* que coincide con la producción testimonial patrocinada por Casa de las Américas, y luego *Secuestro y Capucha (1979)* y *Cárceles Clandestinas (1978)*, es con la publicación de la novela testimonial *Un día en la vida (1980)* de Manlio Argueta, contemporáneo de Roque Dalton, que se marca el inicio y el auge del ciclo de la narrativa testimonial en nuestro país. Este tipo de narrativa recoge de una forma cruda las experiencias de violencia, política y guerra. Con el apogeo de la literatura testimonial en los años 80, bien se podría comprobar la hipótesis de que la literatura testimonial es producto de la guerra. Miguel Ángel Azucena señala al respecto que “sólo en los países en que las armas han sido tomadas para conseguir verdaderos cambios sociales, el testimonio ha surgido y se ha desarrollado como características de nuevo género de la literatura que anuncia, denuncia y propone soluciones<sup>12</sup>”. La novela narra cómo fueron los primeros años de la guerra civil de El Salvador, el presente de la narración se sitúa a finales de los años setenta, cuando la lucha de los campesinos por las reivindicaciones sociales adquiría proporciones muy crueles. Es un relato triste, testimonio de los sufrimientos de un pueblo, visto con ojos de mujer.

A continuación se presenta una lista de obras aparecidas a partir de 1980.

<b>Obra</b>	<b>Año</b>	<b>Autor</b>	<b>Género</b>
Un día en la vida	1980	Manlio Argueta	Novela testimonial
Los coroneles y otras tragedias	1981	Tirso Canales	Cuento
El Salvador el rostro de la revolución	1982	Robert Armstrong y Janet S. Rubín	
El Salvador en transición		Enrique Baloyra	
Dolor de patria	1984	Rutilio Quezada	Novela

			testimonial
Detrás de los escuadrones de la muerte		Cristopher Dikney	Novela testimonial
El grito del más pequeño	1985	Jorge Pinto	Reportaje testimonial
Guazapa	1986	Charles Clemens	Reportaje testimonial
Despierta mi bien despierta	1987	Claribel Alegría	Novela testimonial
No me agarran viva		Claribel Alegría	Novela testimonial
Muerte y vida en Morazán		María López Vigil	Novela testimonial
Por los caminos de Chalatenango con la salud en la mochila	1988	Paco Metzi	Reportaje testimonial
Nunca estuve sola		Nidia Díaz	Reportaje testimonial
La diáspora		Horacio Castellanos Moya	Novela testimonial
Cuscatlán donde bate la mar del sur		Manlio Argueta	Novela testimonial
La última guinda		Rutilio Quezada	Novela testimonial
Perfil de prófugo	1989	Horacio Castellanos Moya	Reportaje literario testimonial
Ninel se fue a la guerra	1990	José Roberto Cea	Novela Testimonial
Del ejército nacional al ejército guerrillero		Francisco Mena Sandoval	Novela Testimonial

Las mil y una historias de radio venceremos	1991	José Ignacio López Vigil	Reportaje literario testimonial
La terquedad del Izote	1992	Carlos Enrique Consalvi	

Estas son algunas de las obras testimoniales que circularon durante el conflicto.

#### **4.4 LA GUERRA CIVIL (1980-1992)**

El 15 de octubre de 1979, un grupo de militares liderados por el coronel Adolfo Majano expulsó al general Carlos Humberto Romero y formó una Junta Revolucionaria de Gobierno tras anunciar la Proclama de la Fuerza Armada. La Junta cayó tres meses después que el coronel Jaime Abdul Gutiérrez y el coronel Guillermo García, Ministro de Defensa, controlarían la transición política.

El año 1980 fue muy determinante para el inicio de la guerra civil en El Salvador, dada la serie de eventos represivos por parte del Estado y organizaciones paramilitares, replicados por acciones violentas de las organizaciones guerrilleras.

En febrero, el mayor Roberto d'Aubuisson, ex Jefe de la sección política del Departamento de Inteligencia (G-2) de la Guardia Nacional y director de la ANSESAL, una agencia de inteligencia del Ejército, apareció en la televisión vinculando a un grupo de demócratacristianos con las organizaciones revolucionarias. Como resultado de esta acción, según fuentes del PDC, fue asesinado el procurador general de la República, el Dr. Mario Zamora Rivas. En marzo el Partido Comunista Salvadoreño funda las Fuerzas Armadas de Liberación, FAL. Se recomponen dos juntas más y a la tercera se integra Napoleón Duarte en marzo de 1980. Inmediatamente, Duarte puso en práctica un programa de gobierno diseñado por asesores de Estados Unidos con las siguientes reformas políticas: se implementó una reforma agraria, la nacionalización de la banca, del comercio exterior, y del procesamiento del café y el azúcar. Asimismo, Duarte decretó el Estado de sitio y la suspensión de las garantías constitucionales, que sería prorrogada sucesivamente hasta la firma de los acuerdos de paz.

El 24 de marzo de 1980 fue asesinado el Arzobispo de San Salvador, Monseñor Óscar Arnulfo Romero, después de haberle exigido a Estados Unidos retirar su apoyo militar al régimen

salvadoreño y ordenar a la misma Junta el cese de la represión. El mayor Roberto D'Aubuisson fue posteriormente imputado como organizador del crimen, pese a que nunca se le llevó a juicio. Las fuerzas de las FPL, el Partido Comunista Salvadoreño y la FARN se unificaron en la Dirección Revolucionaria Unificada, DRU, formada en mayo. Las corrientes de izquierda conformaron la Coordinadora Revolucionaria de Masas (CRM), para luego formar el 18 de abril un abanico todavía más amplio de fuerzas sociales y políticas bajo el nombre de Frente Democrático Revolucionario (FDR), cuyo director Enrique Álvarez Córdoba fue secuestrado y posteriormente asesinado en noviembre por un *escuadrón de la muerte* vinculado a la Policía de Hacienda.

En mayo, el mundo fue estremecido por la violenta masacre de más de 600 personas en el Río Sumpul ubicado en la frontera con Honduras. Este crimen fue llevado a cabo por fuerzas militares combinadas de El Salvador y Honduras. En el mismo mes de mayo, las fuerzas guerrilleras fundaron la Dirección Revolucionaria Unificada – Político Militar (DRU-PM), y el 10 de octubre, las mismas se organizaron bajo el nombre de Frente “Farabundo Martí” para la Liberación Nacional (FMLN); posteriormente en diciembre se une el Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos (PRTC).

En el mes de diciembre, cuatro monjas estadounidenses fueron violadas y asesinadas por efectivos de la Guardia Nacional. Duarte es elegido presidente de la junta y el coronel Gutiérrez su vicepresidente. Al final de 1980, la iglesia contabilizó 28 miembros asesinados (incluyendo al Arzobispo) y 21 detenidos, además de acciones terroristas como 14 bombas, 41 ataques con ráfagas de ametralladora, 15 robos, y 33 tomas de iglesias

El 10 de enero de 1981, el FMLN lanzó una ofensiva general y llamó a una insurrección a nivel nacional, la cual no tuvo éxito en la toma del poder, pero fue la acción de la guerra civil propiamente dicha. En mayo el mayor D'Aubuisson es capturado (y luego liberado) por intentar organizar un golpe de Estado contra Duarte

En septiembre de 1981, la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador (CDHES), informó que un total de 32,000 civiles fueron asesinados por fuerzas gubernamentales o por escuadrones de la muerte vinculados al Ejército, desde que la primera junta asumió el poder en el país. Ese mismo mes, D'Aubuisson anuncia la fundación del partido Alianza Republicana Nacionalista, ARENA, y posteriormente, su postulación como candidato presidencial.

Las Fuerzas Armadas salvadoreñas también se involucraron directamente en la represión indiscriminada, siendo el más notorio de estos incidentes la denominada Masacre de El Mozote entre el 10 y el 13 de diciembre de 1981. Durante una incursión del Batallón Atlacatl a esta localidad del departamento de Morazán fueron asesinados varios cientos de civiles, probablemente más de un millar, y muchos más huyeron a refugiarse a Honduras. Por otro lado, debe tomarse en cuenta que la guerrilla iniciaría hostilidades tales como secuestro y asesinato de empresarios y alcaldes, destrucción de infraestructura pública, enfrentamientos armados y destrucción de objetivos militares, repartición de propaganda y extorsión a empresarios. Dichas acciones se darían repetidamente durante toda la guerra civil, dando paso a casos muy sonados tales como la masacre de la Zona Rosa y el secuestro y posterior asesinato en los Planes de Renderos, del empresario Roberto Poma. Dada la gravedad de la guerra civil, la guerrilla cometió diversos crímenes, que si bien no se equipararon en volumen con los cometidos por las Fuerzas Armadas, no pueden dejarse sin tomar en cuenta. El FDR se alió al FMLN, esta vez liderado por el Dr. Guillermo Manuel Ungo, y plantearon el diálogo y la negociación para resolver el conflicto en forma pacífica. La alianza FMLN-FDR logró el reconocimiento como fuerza política representativa del país por parte de la comunidad internacional con la *Declaración Franco-Mexicana* en julio de 1981. El 28 de marzo de 1982 fue elegida una nueva Asamblea Constituyente. Durante los 20 meses siguientes, la asamblea constituyente desarrolló intensos debates en el proceso de redacción de la nueva Constitución de la República, que fue finalmente promulgada el 15 de diciembre de 1983, entrando en vigencia cinco días después. Posteriormente, Álvaro Magaña fue nombrado presidente provisional por la asamblea constituyente. Duarte ganó las elecciones presidenciales en 1984 ante D'Aubuisson de ARENA. Según el PDC y Duarte, D'Aubuisson y su partido de ARENA tenían lazos directos con los escuadrones de la muerte, el embajador estadounidense, Robert White, había descrito como “un asesino patológico” al fundador de ARENA. En 1984, Duarte realizó dos reuniones históricas de diálogo y negociación con la alianza FMLN-FDR, una en el pueblo de La Palma, Departamento de Chalatenango, y la segunda en Ayagualo, Departamento de La Libertad. Pero ninguna de estas reuniones dio solución al conflicto armado. En mayo de 1987, la alianza FMLN-FDR presentó su propuesta de paz de 18 puntos. En 1989, el voto popular otorgó a Alfredo Cristiani de ARENA la elección presidencial. En abril de 1989, el FMLN presentó en Washington su plataforma para negociar el fin de la guerra civil. El gobierno de Cristiani se reúne por primera vez con el FMLN en México en septiembre. El 11

de noviembre, siguiendo un plan estratégico que según algunos medios de prensa Fidel Castro conocía de antemano, el FMLN lanza su ofensiva militar llamada “Hasta el Tope”. La madrugada del día 16, una unidad del Ejército invade la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" y asesina a 6 sacerdotes jesuitas vinculados a la teología de la liberación: Ignacio Ellacuría, Ignacio Martín Baró, Segundo Montes, Joaquín López y López, Amado López, Juan Ramón Moreno y a dos de sus colaboradoras Elba y Celina Ramos.

La ofensiva montada por el FMLN dejó claro que no había posibilidades de una victoria militar de alguno de los bandos. Las negociaciones con ARENA continuaron con la firma del protocolo en Ginebra, Suiza, en abril de 1990, luego las delegaciones de ambas partes en conflicto suscriben en mayo el *Acuerdo de Caracas* con la mediación del representante personal del Secretario General de la ONU, Álvaro de Soto.

En diciembre de 1990 el FMLN lanza lo que sería la última ofensiva militar de carácter nacional y en la que se derriban los primeros aviones con misiles tierra-aire. Al establecerse una especie de equilibrio de fuerza, el gobierno de ARENA accede a la firma del *Acuerdo de Nueva York* el 31 de diciembre, y el 16 de enero de 1992 las negociaciones terminaron con la firma de los Acuerdos de Paz en el Castillo de Chapultepec, en México, poniendo fin a 12 años de conflicto interno. Al final de la guerra civil se contabilizó la muerte de más de 75,000 civiles salvadoreños y de alrededor de 9,000 desaparecidos.

La Comisión para la Verdad para El Salvador de las Naciones Unidas, organizada bajo el mandato de los Acuerdos de Paz, elaboró su informe titulado “De la Locura a la Esperanza” entre 1992-93 en el que publicó los resultados de la investigación de los hechos ocurridos entre 1980 y julio de 1991.

#### **4.5 HISTORIA DE PERQUÍN**

Perquín, es un municipio ubicado en el departamento de Morazán en la zona oriental de El Salvador. Cuenta con una población de 3.900 habitantes y una Superficie: 109.01 km<sup>2</sup> Limita al norte y al este con el municipio de Arambala; al sur con Arambala y Jocoaitique y San Fernando (El Salvador) al oeste con San Fernando (El Salvador) y Honduras. Se encuentra a una distancia de 44 km al norte de la cabecera departamental San Francisco Gotera, a una altura de 1230 msnm.

Es pueblo de origen lenca, en idioma potón su nombre significa “**camino de brasas**” (Per=perder, brasas, carbón. Quín=camino).

Perquín es un municipio, con abundante vegetación, con una cordillera sobresaliente, Nahuaterique, esta contiene riqueza natural, que con el fallo limítrofe de la Corte Internacional de Justicia de la Haya fue adjudicado a Honduras.

Entre los Cerros están: El Gigante, El Pericón, Cerro de Perquín a 1,321 msnm, a cuya cúspide se puede llegar aproximadamente en 10 minutos a través de senderos, apreciar la belleza natural de esta zona montañosa y tener una vista panorámica del pueblo de Perquín y montañas aledañas. Además posee bosques de pinos.

### ***Leyenda***

Cuenta la leyenda que su nombre nace porque en épocas pasadas sus habitantes hacían el recorrido al pueblo por la noche iluminándose con antorchas de ocote, y los restos de estas al quemarse iban quedando en la calle, formando un camino de tizonas ardientes o brasas.

El pueblo de Perquín, fue fundado por tribus lencas, con mucha anterioridad a la instauración de la civilización europea en 1770. En 1870, Perquín era un pueblo de solo indios. Por ley el 17 de marzo de 1836 el pueblo de Perquín entró a formar parte del distrito de Osicala.

En el título de Santa Ana Nahuaterique (Honduras) que data del año 1689, se menciona como pueblos separados a Arambala y Perquín.

A partir de febrero de 1883, Perquín municipio del departamento de Morazán, forma parte del distrito del Rosario, desde el 9 de marzo de 1896, es pueblo del distrito de Jocoaitique.

Según el alcalde Mayor de San Salvador; don Manuel de Gálvez Corral en 1740 “El pueblo Lerquin (Perquín) dista de la capital por el rumbo del norte las mismas leguas (sesenta y ocho) que el antecedente (de San Gaspar Jocoaitique); tiene ocho indios y *frutos* de algodón de maíz.

Ambos pueblos (Arambala y Perquirí), habían llegado a tal grado de destrucción que las autoridades españolas decidieron refundirlas en un solo y así los ubicaron en el sitio hoy denominado “Pueblo Viejo”.

En 1770, Monseñor Dr. Pedro Cortés y Larraz tercer arzobispo de Guatemala; recorrió todas las parroquias de su extensa arquidiócesis y dice: “pueblos de Perquín y Arambala juntos.

En seguida precisa que el primero había 7 familias con 63 personas y en el segundo, 17 familias con 198 almas. En 1807, el corregidor intendente don Antonio Gutiérrez y Ulloa, manifiesta: “Perquín; de solo indios, dista 16 leguas al norte; fuera del camino Real de Gracias, ala derecha. Pertenece al propio curato su industria, jornaleros. Este pueblo de Perquín con Arambala es uno solo; tiene almas; 168 indios”.

En la Ley, del 7 de marzo de 1827, se les sita como pueblos diferentes, pero estaban todavía unidos y separados tan solo por una calle.

*En 1833*, la municipalidad y los vecinos de Arambala, solicitaron autorización para trasladar su pueblo al valle denominado El Matazano, pues su asiento en Pueblo Viejo, por la mala temperatura y otras condiciones ecológicas, era insalubre y determinaba enfermedades que producían en sus habitantes mayores estragos. Por ley el 8 de julio de 1833, se autorizó la mutación de Arambala al referido valle del Matazano dentro de los mismos ejidos y conservando su denominación vernácula.

Posiblemente, por la misma época y circunstancias, Perquín se trasladó al lugar que hoy ocupa dentro de las áreas de sus tierras comunales o ejidos.

Según la tesis del profesor Félix Cruz (de grata recordación), Perquín se asentó finalmente en el lugar conocido como “El Arco” al oriente de su ubicación actual, para trasladarse posteriormente al Pueblo Viejo. Por diferencias entre sus pobladores surgieron dos grupos que estaban divididos por una calle y después ambos grupos emigraron, uno hacia el sitio para construir el Perquín actual y el otro hacia lo que constituye el municipio de Arambala. Años más tardes se constituyó el municipio de San Fernando con pobladores originarios de Perquín. Por esta razón los mencionados municipios están enrolados en un solo título en el que no se especifican sus límites jurisdiccionales, lo que constituye un problema administrativo e impide la ejecución de algunos proyectos de beneficio colectivo.

Este pueblo es de origen lenca, en donde se asegura que el cacique del pueblo gobernaba con el título de Masule. Durante la colonia Perquín fue conocido como “Nuestra Señora de la Asunción de Perquín”.

La mayor parte de las consecuencias de la guerra aún son palpables en las zonas conflictivas. Perquín no es la excepción. Como consecuencia del golpe de estado del 15 de noviembre de 1979 muchos salvadoreños creyeron que era el inicio de reivindicaciones de los derechos humanos de todos los compatriotas, los acontecimientos posteriores demostraron todo lo

contrario. El 1 de julio de 1980 recibían con mucha tristeza a casi todos los pobladores de Torola que en forma masiva habían sido obligados a retirarse de su municipio.

Unos días después la mayoría de los emigrantes regresaron a Torola, mientras que el resto se dirigía hacia San Francisco Gotera, San Miguel, San Salvador y otros lugares del país. Empezaron los operativos militares de la fuerza armada y los enfrentamientos constantes con la guerrilla que iniciaban la toma de poblaciones. El 5 de agosto de 1982, Perquín que se encontraba custodiado por agentes de la Guardia Nacional y elementos de la Defensa Civil, fue objeto de la primera toma de aislamiento de todos los municipios situados al norte del río Torola.

## **CAPÍTULO V**

### **DISEÑO METODOLÓGICO**

La metodología que se utilizó en este trabajo de investigación fue la cualitativa bibliográfica y la entrevista porque se consideran las más apropiadas para el tipo de estudio que se realizó.

El método de investigación bibliográfica es el conjunto de técnicas y estrategias que se emplean para localizar, identificar y acceder a aquellos documentos que contienen la información pertinente referida al tema a investigar.

El método de entrevista de investigación, es un sistema de obtención de información oral, que puede darse en uno o varios sentidos, ya que puede ser tomada como una conversación entre el investigador y el sujeto de estudio.

Se caracteriza porque el investigador puede explicar de forma personal el tema que será tratado durante la entrevista.

De esta manera, si existen inquietudes por parte del sujeto de estudio, las podrá plantear de forma abierta y le serán resueltas inmediatamente. Todo esto asegura que haya unas mejores respuestas.

El tipo de entrevista utilizada fue, la semi estructurada, que es un tipo de entrevista mixta donde el investigador cuenta con un derrotero de preguntas para hacerle al sujeto de estudio.

Sin embargo, las preguntas son abiertas, permitiendo al entrevistado dar una respuesta más libre, profunda y completa.

Por tal motivo, se entiende que la entrevista de investigación semi estructurada permite al sujeto de estudio matizar sus respuestas y ahondar en temas que no fueron planteados inicialmente en el derrotero de preguntas. Se realizaron un total de 5 entrevistas, como muestra, a personas que estuvieron y que permanecieron en el municipio en el conflicto armado, entre las edades de 50 a 70 años. En este trabajo, se procedió a investigar la memoria histórica de Perquín, por medio de los testimonios de la guerra civil, que sufrió El Salvador. La información se obtuvo, mediante entrevistas grabadas, seguidamente transcritas.

## CAPÍTULO VI

### RESULTADOS.

#### **RELATOS DE PERSONAS QUE VIVIERON ANTES, DURANTE Y DESPUÉS DE LA GUERRA EN PERQUÍN.**

##### **6.1 ENTREVISTAS.**

###### ENTREVISTA REALIZADA A CÉSAR VARELA. (70 AÑOS)

###### **Perquín antes del conflicto armado.**

###### **¿Qué tipos de trabajo se realizaba en la comunidad antes del conflicto armado?**

Aquí ha sido la agricultura y un poco la ganadería que se fue perdiendo por las mismas circunstancias, y también otro producto que se daba era el aserrado de madera, productos maderables. Ese era más que todo el modo de vivencia de la gente. Agricultura más que todo en café, ya para granos básicos se daba muy poco a Perquín, íbamos hasta Sabanetas a sembrar.

###### **¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?**

Bueno, en costumbres algunas eran culturales y otras religiosas, unas se fueron perdiendo por la misma cosa, otras se fueron fortaleciendo, pero, esa eran las costumbres que se tenían aquí, esas eran como, en aquel tiempo antes había más catolicismo, había mucho catolicismo asistían a las iglesias católicas, y hacían en veces rezos en las casas, habían fiestas, donde venían muchos comerciantes con sus productos a vender y lo mismo de siempre, en navidad y año nuevo y semana santa que se celebraban actividades religiosas. Entre las culturales, fíjese que una cosa bien importante es que había muchos valores, el respeto en la familia, que hoy como sabe usted se ha perdido bastante. Pero una de las cosas que sí, se perdieron bastante fueron los valores culturales.

###### **¿Qué tradiciones se practicaban?**

Eran las tradiciones, habían como le repito, las tradiciones de carácter social, las procesiones más que todo para las ferias, también cultos que eran evangélicos, ferias titulares, otra clases de las celebraciones que se acostumbraba más que todo en los meses de mayo, en todas las casas se celebraban las flores de mayo, hacían actividades, repartían frescos, esas eran más que todo las religiosas, y los juegos que se hacían más que todo con los niños el juego del trompo, juego el capirucho, juego de pelota que en ese tiempo casi no existían, a veces se jugaba con pelota de

trapo o algo así, pero no habían de las que hay hoy, esas eran las actividades que se acostumbraban en aquel tiempo, también se jugaba mucho el ladrón librado que le llamábamos, que se jugaba con los niños pequeños.

### **¿Cómo era la escuela?**

Antes aquí en Perquín cuando yo estaba cipote o niño, solo había hasta cuarto grado, pero después fue creciendo y ya cuando se desarrolló la guerra había ya hasta noveno grado, no había bachillerato pero había noveno grado. Y de las escuelas que quedaron funcionando, solo fue la de Perquín porque a mayor parte de escuelas, los profesores se fueron, quedaron cerradas, solo esta de Perquín quedó funcionando, solo dos años dejamos de trabajar, pero ahí casi todo el tiempo, siempre se dio clases aquí, la ventaja que habíamos muchos profesores de aquí, nos quedamos, no nos fuimos y eso fue una facilidad, porque los de allá no querían venir, tenían temor.

### **¿Quiénes asistían más?, niños o niñas.**

Fíjese que yo, casi casi por igual, pero, como siempre a veces el sexo femenino es mayor, las hembras por lo general eran mayor número.

### **¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?**

Las fiestas que se celebraban aquí eran las de enero y agosto. (En enero a San Sebastián, en agosto a la Virgen del Tránsito)

## **Perquín durante el conflicto armado.**

### **¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?**

Solo dos años nos fuimos, cuando ya la situación estaba bastante complicada porque caían bombas hasta de quinientas libras o morteros y nos tuvimos que ir, después de eso ya venimos a quedarnos, la particularidad que ha tenido Perquín es que la mayor parte de gente que se fue de Perquín regresó, a comparación de los otros pueblos, como San Fernando, Torola, Jocoaitique, Arambala y Meanguera, la gente nativa de los pueblos, no regresó todas se fueron.

### **¿Qué tipo de trabajo realizaba durante esa época?**

Lo mismo de actividades agrícolas y la corta de Café, y los que iban a trabajar a Jocoaitique o Sabanetas a sembrar la milpa.

### **¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?**

Fíjese como en ese entonces había un retén en Osicala, desde allá, ahí traíamos nosotros, veníamos en vehículo, de ahí para acá nos veníamos a pie, con lo poco que nos que nos podía, solo nos daban permiso de traer unas cuantas libras, dos libras de tomate un cartón de huevo, todo limitado, y a pie desde allá, en invierno era lo más complicado porque había que pasarse (por el río Torola) en una que se llamaba, barca le decíamos nosotros, son balsas, en aquel tiempo los inviernos eran bien copiosos, varias veces se accidentó la barca y se ahogaron muchos, ahí se pasaban todos los productos, aun los animales ahí se pasaban, las bestias.

### **¿Había tiendas?**

Había aunque no muy extensas, pero había, como no daban mucho permiso para traer, porque decían que eran para la guerrilla los que ellos traían, se limitaba lo más necesario, a la canasta básica.

### **¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?**

Las mismas, celebrar las fiestas patronales y titulares, la fiestas de semana santa, navidad y año nuevo.

### **¿Cuál era la religión que más predominaba?**

Era siempre la católica.

### **¿A qué lugares iban a trabajar?**

De aquí de Perquin, como mi papá tenía sus pedazos de tierra en Sabaneta, allá se iba a trabajar la gente, todas para sembrar frijoles y maíz allá, la demás gente iba a Jocoaitique o Torola.

### **¿Qué era lo que más temían?**

Se temía más cuando venían los bombardeos, porque ahí no apartaban ni niños ni ancianos ni nada, ni quien andaba en la guerrilla y quienes no, todo eso los bombardeos y los morteros, y la represión que había que venía de vez en cuando al departamento.

### **¿Fue una zona conflictiva? ¿Por qué?**

Este fue uno de los más conflictivos, aquí se radicó la guerrilla, esta y Chalatenango fueron las zonas más conflictivas.

### **¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?**

Por una parte sí, porque, los gobiernos autoritarios, o digamos más que todo militarista, solo lo que decían los militares eso se hacía, y eso fue lo que, porque hubo algunas elecciones que ganaron, pero que, no le dieron el poder más que todo, y todo eso, un ejemplo de eso, fue Napoleón Duarte que ganó una vez y lo que hicieron fue que los maltrataron, no habían libertades como hoy para expresarse, las elecciones eran, casi impuestos los gobiernos militares.

### **Perquín después de la guerra.**

#### **¿Después de la firma de los acuerdos de paz, como se sintió usted?**

Claro, uno se siente con más seguridad, había más seguridad, más democracia y algunas más facilidades para el desenvolvimiento tanto a nivel local como salir.

#### **¿Qué paso con la comunidad?**

Casi toda la comunidad, se vino, regreso al lugar.

#### **¿Cómo fue la reconstrucción?**

Fíjese que afortunadamente aquí fue uno de los pueblos donde casi no hubo muchos daños, más que todo con eso de las bombas sí, pero cada quien reconstruyo, pero no como en otros lugares que le pusieron fuego a las casas y tuvieron que reconstruirlas, aquí no se dio eso, no quemaron viviendas

#### **¿Quiénes apoyaron?**

La misma familia con recursos propios.

#### **¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?**

La reinstalación de los servicios de alumbrado eléctrico, de anda, del agua y la reconstrucción de servicios básicos, en las comunidades más pobres.

#### **¿Cómo se percibió el cambio?**

Se percibió como entusiasmo con alegría, estar en tanto tiempo con incertidumbre y que venga la paz, la tranquilidad, ya se siente más tranquilo, más diferente aunque con ciertas limitaciones económicas, porque siempre es la pobreza en algunos caseríos o cantones siempre ha existido.

#### **¿Qué tradiciones se siguen conservando?**

Casi las mismas, las fiestas, los juegos, todos los juegos que existían, existen hoy también.

### **¿Cuáles han desaparecido?**

No, en cuanto a las actividades religiosas y las fiestas no han desaparecido. Esto más aquí, que vino hacerse más famoso con la implementación del Festival de Invierno, que fue después de la guerra que lo implementaron.

### **¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?**

Los vestigios que ha dejado, más que todo, algunas orificios donde caían las balas, las bombas grandes, ahí están los orificios ahí se ven, y algunos impactos de bala o morteros en alguna casas que todavía existen.

### **¿Cree que ha mejorado la situación de vida actual? ¿Por qué?**

Mire con la vida actual, con la posguerra, después de la guerra, pero con la crisis que tenemos ahorita, ya usted sabe de las maras, yo creo que estamos en peores condiciones que con la guerra, porque para la guerra se sabía, por donde estaban podía uno defenderse y no la emprendían con todo, así como está hoy la situación, es más crítica y que esperamos que así como la guerra supo llegar la paz, también este tiempo pueda llegar, solo es que nosotros pongamos de nuestra parte y los países que tienen sus recursos y no le hagan juego a la guerra o la antidemocracia o los populistas no se aprovechen de ello.

ENTREVISTA REALIZADA A EVELIO SORTO. (79 AÑOS)

### **Perquín antes del conflicto.**

#### **¿Qué tipos de trabajo se realizaba en la comunidad antes del conflicto armado?**

En la comunidad aquí, había más que todo, en el aspecto agrícola estaba la caficultura era el patrimonio principal que tenía el municipio, tal es, que en la época del conflicto todavía se producía alrededor de unos siete mil quintales de café solo aquí en el municipio, pero al raíz con el conflicto con honduras también hubo otro patrimonio que se incrementó, que fue el de la madera que cuando se rompió relaciones con Honduras en 1969 los bosques de aquí de Perquín, lo que era Sabanetas, que ahora es de Honduras, estaban prácticamente vírgenes, no vírgenes, porque ya lo había tocado el hombre, pero, comparado como está ahora, habían bosques muy frondosos y como ya dejo de entrar la madera de Honduras, porque ya no habían relaciones con ese país, algunos comerciantes de madera empezaron a comprar madera, que iban a Marcala a

vender cositas y ya de paso pasaban comprando madera ahí por Sabanetas luego se fue extendiendo por todo el municipio, tal es así que ya por la década de los 70 hasta que se dio el conflicto el patrimonio más fuerte fue sustituido por madera el café.

### **¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?**

Estaba por ejemplo, el aspecto religioso estaban las feria patronales que las hacían con bastante sumisión cristiana digamos, aunque algunos con forma errónea porque, eran orientados mal, no habían leído la biblia, ahora es diferente porque la gente se dedica a leer la biblia, lo que sucedía, por ejemplo los sacerdotes, cuando era pequeño, venían a celebrar la misa en latín, entonces, pero lo que si había era bastante respeto, entre las personas, porque tenían temor a Dios, había por ejemplo, una creencia, mi abuela que murió de 100 años, mi abuela materna, nos decía que para la semana santa no debíamos por ejemplo, no hacer nada, estar quietos, tal que para no tener esa dificultad, nos decía los padres de nosotros que había que dejar todo listo, leña, todo lo que necesitábamos, no tomar n una herramienta, de ninguna naturaleza, no podía ni gritar ni brincar nadie. Había en cuanto al comercio pues aquí había bastante relación con los pueblitos, circunvecinos de Honduras, Yarula, Santa Elena, había los fines de semana los sábados venían a vender de allá, una de las tradiciones que había era que vendían las llamadas emparrajadas, venían con un tipo de pan, quesadilla de maíz, que los señores las traían en lomo con un perraje envuelto. Y venían a vender granos básicos como aquí no se cultiva mucho el maíz, pero en ese tiempo no se pesaba el maíz, sino que en un cajón, se media para venderlos.

### **¿Qué tradiciones se practicaban?**

Estaba la Semana Santa, por ejemplo, que consistía más que todo en el aspecto de la celebración cristiana era muy poco, lo de estar en los vía crucis, lo que ahora ya están más decaídas porque no hay mucho auge, pero otra de las cosas que hacía era además de la procesiones en semana santa, la gente, todavía creo que algunos pueblos de practica esto, había lo que se llamaba las famosas tabiadas, que consistía en apostar dinero ahí en unas la parte de la res que le llamaban rodilla donde se formaba la taba, sacaban los pedazos de hueso los tallaban y hacían para sustituir a los dados que utilizan en la chiviada, la tiraban y tenían dos caras que eran las que perdía o ganaba el que tiraba la taba, uno que le llamaban “culo” y el otro le llamaban “cara”, entonces cada uno de los que le gustaba chiviar, este lo que hacían era que sacaban permiso a la alcaldía para que les diera chance de hacer esa actividad y lo más triste era que se hacían actividades para las iglesias con eso, porque los que se encargaban de la taba se llamaban

caseros, los que tenían la taba y la prestaban, por ejemplo si alguno ganaba, le tenía que dar cierta cantidad de dinero de lo que ganaba al dueño de la taba. Quien se hacía dueño de la taba en ese caso era el mayordomo de la iglesia para recaudar. Era una de las tradiciones, otra era por ejemplo los matrimonios, antes de casarse eran bastante serios los padres, no es como ahora que se hacen las cosas bajo el matatas del matón como se dice, habían unas ceremonias bastante estrictas, por ejemplo, el padre del novio tenía que ir a pedir la novia, como en ese tiempo no había transporte vehicular en bestia se hacían las caravanas ir donde los padres de la novia a pedirla y cuando se trataba del matrimonio ir a traerla, el padre de familia que era el de la novia estaba de acuerdo, las pedían y estaban de acuerdo la fecha del matrimonio y lo hacían el matrimonio civil y el matrimonio religioso.

### **¿Cómo era la escuela?**

La escuela ha tenido bastantes cambios, aquí cuando yo estudie había hasta cuarto grado ahí 1950, estaba ahí donde es Padecomsm, antes era una escuela de niñas, Escuela Urbana Mixta de Perquín se llamaba, porque estaba en la área urbana, pero en ese tiempo estaba mi maestro, el director se llamaba, Félix Cruz Sánchez, trabajaba la esposa, los dos, se llamaba Gregoria de Cruz, él era bastante futurista, visionario, y veía que el municipio iba a necesitar esta otra escuela, él cuando venían los delegados, así se llamaban los que venían a supervisar la escuela, era más estricto, le preguntaban cuál era la petición de él. Les exageraba la estadística, para ver que le diera más grados, tal es así que allá por 1964, ya se había fundado hasta sexto grado, se trabajaba en cuatro aulas adentro y dos aulas en los corredores, entonces por eso es que, ya se había jubilado, entonces se concretizó la idea que él decía, fue así que con el programa Alianza por el Progreso estando el señor Néstor Rodríguez, que ya falleció, de alcalde, se consiguió la construcción de lo que se llamaba grupo escolar que ahora es la unificada de Perquín, yo trabajé personalmente para ver que se hiciera, porque la gente era pobre costaba conseguir colaboración, entonces se logró fundar en 1964, esa escuela con ocho aulas y la dirección, después de los acuerdos de paz de hizo más grande.

### **¿Quiénes asistían más?, ¿niños o niñas?**

Pues quizás que los niños, porque lo que pasa es que la costumbre que las niñas, los padres de familia no estaban conscientes que todos tenemos iguales derechos, pero aquí en Perquín era muy poca la diferencia no era muy grande la población, casi solo las niñas asistían, lo único que cuando yo estudie, como se fundó la escuela un poco tarde, una juventud no tuvo oportunidad,

algunos que estaban en cuarto grado tenían hasta 18 años todavía, pero antes de que yo saliera, los que me precedieron, ya de ahí para acá, ya se fue atendiendo a tiempo la demanda escolar, como llevaban el censo, cada vez que se iba a matricular se iba a la alcaldía a sacar los datos de quienes estaban de la edad escolar, de los 7 años en adelante, y el padre de familia que no los mandaba, lo mandaban a llamar para que lo viniera a matricular sino lo llamaba el alcalde, lo tenía preso unos días y lo ponía a trabajar en obras comunales como empedrar o limpiar la calles. Los alcaldes tenían bastante decisión, si un maestro no asista era bastante complicado, lo denunciaban.

### **¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?**

Las mismas, la fiesta patronal del 22 de enero y la otra de agosto, que me parece que San Sebastián es una, la otra Virgen de Concepción, son las mismas que se celebraban, nada más que entonces había más posibilidad, más solidaridad, en ese entonces no había ni conjuntos ni orquesta, las fiestas las hacían con las que llamamos Chanchonas ahora, se hacían ahí en la alcaldía, se entraba, el que quería bailar tenía que pagar, para recaudar fondos, para pagar la música.

### **Perquín durante el conflicto.**

#### **¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?**

Hasta 1981 estuve aquí, para la primera toma nos salimos, nos fuimos para La Tejera, por donde está la Amún Shea, estaba un señor que era de Agua Zarca, era originario de aquí, pero vivía ahí. Aquí nos dijeron que era peligroso estar porque iban a bombardear el pueblo y efectivamente así fue, entonces nos mantuvimos ahí, luego, ya en la segunda toma, tuvimos que emigrar hasta Sabanetas, porque como ya no se pudo mantener aquí, porque la bomba que cayó en este lote de aquí, destruyó prácticamente todos los techos de toda la duralita de la casa, me quedaron como 6 pliegos buenos, todas las casas fueron destruidas los techos. Entonces fue que migramos a Sabanetas, allá estuve trabajando en la escuelita de la Galera, porque pertenecía a El Salvador en ese entonces, de ahí me fui para Honduras, me sacaron porque pensaron que era de los que andaban combatiendo con los guerrilleros. Me mantuve prácticamente hasta 1983, de ahí para allá me mantuve en San Miguel hasta 1987, en el 1989 vine de Estados Unidos que estuve unos meses allá, en 1990 me reincorporé a trabajar aquí en la escuela de Perquín, tenía que cuidar mi seguridad económica para obtener la jubilación.

### **¿Qué tipo de trabajo realizaba durante esa época?**

Pues prácticamente casi solo los trabajos de subsistencia, por ejemplo, la gente de aquí, como no teníamos terrenos aptos para la agricultura, solo para el café, además de cuidar el pedacito de fincas que tenían, y los que vivían, los que nos quedamos aquí, tenían que emigrar, hacer milpa a la jurisdicción de Jocoaitique o San Fernando, ahí hacían la milpa para obtener el maíz, y también en Sabanetas que era el lugar donde se proveían de mayor parte de granos básicos, para el consumo, pero no se dejó de trabajar la explotación de la madera, la explotación de los bosques, no hubo un control racional para evitar eso. Hasta los mismos guerrilleros se aprovechaban vendían, explotaban el bosque ajeno y lo vendían.

### **¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?**

Bueno, más que todo algunos productos se obtenían en la comunidad, por ejemplo, la azúcar, la sal y tal vez la harina, la traían desde Gotera, se hacían las caravanas para ir a comprar, pero para eso hubo un tiempo que estaba restringido, tenían que ir al cuartel a reportar lo que traían, si traían una libra de sal, tenían que ir, porque en tiempo del conflicto, este los guerrilleros para poder subsistir, también se valía de la población civil, de manera que cada vez que un civil, se consideraba que no estaba involucrado ni en la guerrilla ni en el ejército, iba a Gotera para traer su producto ya sea para consumo propio o para vender, tenía que hacerlo, mediante la autorización del comando de Gotera. Pero este también habían formas, porque como se relacionaban con Honduras en forma clandestina, traían de Honduras del lado de Colomoncagua o de Marcala algunos productos, no muchos pero según el sitio en donde quedara más cerca, por el lado de San Fernando, en Sabanetas tenían que abastecerse por el lado de Honduras, en cambio los que vivíamos aquí en Perquín, en algunos tiempos, no se podía ir vedaban la salida y la venía, como estaban los retenes de la guerrilla y algunos que venían con algún producto considerables le quitaban el producto, porque decían que los necesitaban para combatir ellos. Pero más que todo los militares eran los que expropiaban más a las gentes, creían que los civiles venían todos los productos que traían, los traían para abastecer a la guerrilla.

### **¿Había tiendas?**

Sí, pero eran muy pocas, con un inventario de productos muy limitados, solo lo más necesario, porque aquí por ejemplo, las tiendas que habían eran de algunos emigrantes. Pero durante el conflicto, cuando estuvo más estricto no había tiendas. Nosotros teníamos la cooperativa de ahorro y crédito, donde es Padecomsm, teníamos una tienda de consumo para los usuarios, para

los asociados, ahí teníamos granos básicos. De ahí solo lo que se cosechaba o se tenía de su propia producción

### **¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?**

Casi ninguna, lo más que hacían los jóvenes era jugar pelota, juego de pelota como el fútbol, tal vez lo que sí, era que la gente estaba más adepta a los principios cristianos, por el temor a la muerte. Se hacía vigiliass un poco con temor, porque eran perseguidos los que andaban en la iglesia protestante. Aun en la iglesia católica como el principio de este también, la iglesia católica formaba la conciencia de los combatientes para que se metieran.

### **¿Cuál era la religión que más predominaba?**

Podríamos decir que, aquí en Perquín estaban como iguales la protestante como la católica, pero quizás poco a poco fue tomando más auge la protestante.

### **¿A qué lugares iban a trabajar?**

Los que tenían que cultivar el maíz, como no había donde sembrar aquí, iban a Jocoaitique, por Arambala, San Fernando y hasta Torola. Los que tenían propiedades en Sabanetas, para allá se iban. Algunos que tenían bosque, trabajaban ahí mismos en los bosques, para vender la madera, como la madera de alguna manera, tenía que pasarse a veces los mismos del cuartel, pedían ayuda, con ese propósito de que les dieran pasada, se llevaban la ayuda, pero con la condición de que les dieran pasada para vender el producto.

### **¿Qué era lo que más temían?**

Lo que más se temía eran las masacres que se daban, en los choques armados, en un principio lo que más se temía eran los ataques aéreos, los bombardeos que eran bastante serios, no discriminaban a nadie, luego los enfrentamientos que habían escaramuzas, los guerrilleros venían se acostaban en lugares estratégicos para poner en temor a la gente del pueblo y a las autoridades, como aquí estaba la guardia nacional, donde es la alcaldía municipal.

### **¿Fue una zona conflictiva? ¿Por qué?**

Fue la más conflictiva porque, aquí era donde se daban los choques armados más consecutivos, tanto es así que cuando trabajábamos en la escuela, nos avisaban de que había choques, más que todo en el principio, la fuerza armada, procedió a tratar de intimidar la gente a través de la fuerza aérea, con los bombardeos, entonces, mucha gente murió así, porque caían las bombas en lugares donde tal vez estaba trabajando la gente, ellos decían que eran guerrilleros, entonces fue bastante

difícil, tanta es así que murieron muchas gentes, por ejemplo aquí, varios niños en un ataque, que hubo de la fuerza aérea. Mucha de gente fue víctima, en caso de las minas que ponían los guerrilleros, que quedaron amputados.

### **¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?**

Sí, justificado fue. Lo que pasa es que, quienes lo promovieron al principio, lo hicieron con, tal vez no todos, fueron pocos los que tuvieron la idea de que el conflicto se hacía para buscar la mejora de la población, por ejemplo la libertad de expresión porque en ese tiempo no era fácil expresarse, más ya sea del vecino ya sea políticamente de otras, eso fue lo que se logró, la libertad de expresión, la otra, la cuestión de la elecciones, porque durante el tiempo antes del conflicto, la elecciones siempre fueron fraudulentas, por ejemplo hubo hasta asesinatos, algunas marchas que fueron provocadas a puro suicidio, por ejemplo la del 30 de julio, la masacres que se dieron, a raíz que se reclamaban los derechos por parte de la población, entonces ya ahí, como entonces las elecciones ya no se pudo hacer democráticamente fue donde la gente tomo la determinación, de lanzarse a la guerrilla pues, y esa fue la razón pues, más que todo en primer lugar, no había justicia social, en cuanto a la distribución de la riqueza, las tierras estaban en manos de todos los terratenientes, la mayor parte todavía así está pero ahora hay un poquito más de distribución. Porque ya se puede trabajar más. Las mejores tierras estaban en manos de ellos, la gente quería trabajar para sobrevivir, los mandaron a los lugares más difíciles, las serranías en donde las tierras no están aptas para producir, así que lo considero que sí, hubo justificación. Lo único que los resultados ahora, algunos que estuvieron en la guerra ya cambiaron de actitud, se acomodaron, por eso es que hemos tenido este resultado, con Nayib (actual presidente de El Salvador) que se ha puesto difícil la cosa, para los partidos tradicionales, si el hombre cumple con sus promesas, tenemos la esperanza que hoy sí va evolucionar el país. Todo depende de la población, pues sí, el cambio de un país no lo va hacer un gobierno, lo va hacer el pueblo entero, bajo la orientación de un buen gobierno por supuesto.

### **Perquín después del conflicto.**

#### **¿Después de la firma de los acuerdos de paz, como se sintió usted?**

Nos sentimos bastante contentos, porque prácticamente consideramos que salimos de una etapa que era bastante difícil, y que se deberá los acuerdos de paz se hubieran llevado a cabo tal como los tomaron, los hubieran puesto en práctica pues estuviéramos diferentes, pero realmente esa firma de los acuerdos de paz, fue lo que trajo nuevamente, callo los fusiles y las armas, sino que

también le dio oportunidad a la gente de participar en una forma más activa y sin mayor temor, aunque siempre quedaron los rencores entre ambos, pero lo menos ya, estaba la comisión internacional de la ONU que estaba las interviniendo para evitar eso, ya se calmó u poco más, ya no fue un conflicto directamente que se atacaron unos con otros con armas sino que ideas que empezaron a combatir la cosa, ya fue diferente, por eso para nosotros fue bastante, más que todo para los que viven en esta zona conflictiva, porque aquí, se debe saber que en la mayor parte que estuvo el conflicto, unos días estaba la guerrilla, otros estaba el ejército, tuvimos que aprender a convivir con ellos, para no ser víctimas.

### **¿Qué paso con la comunidad?**

Bueno, la comunidad de Perquín, una de las cosas que considero que es necesario apuntar es que, como Perquín se destacó porque a pesar de que tuvo todo el conflicto la escuela no se cerró, fue la única escuela, digamos a nivel de los ocho municipios que se mantuvo activa casi toda tiempo, exento como un año y medio que no hubo clases, tanto es así que durante ese tiempo venían alumnos desde San Fernando, Torola, Jocoaitique, Arambala y este municipio a pesar del conflicto no fue abandonado como lo fue Jocoaitique, Arambala, que quedaron totalmente desérticos, entonces esa etapa más difícil fue para los maestros, hay que digamos reconocer que tuvieron el valor de mantenerse aquí y quizás eso ayudo a que también la gente no abandonara el pueblo, porque sabiendo que tenían la educación, la ventaja que se tuvo que los maestros, supieron entenderse tanto con el ejército como con la guerrilla, entonces para nosotros era bastante difícil estar en medio de un conflicto, porque no todos tenían se les tenía confianza.

Aquí se mantuvo la comunidad, no se puede decir que no emigraron, porque muchos emigraron más que todo el área rural. Debido a los bombardeos que había, la guerrilla siempre se mantenía aquí. Entonces algunos emigraron y no regresaron, pero aquí la mayor parte regreso. Es más, se incorporaron otros que no son de aquí, por ejemplo la Colonia 10 de enero, Los Pinos, la mayor parte son foráneos.

### **¿Cómo fue la reconstrucción?**

Reconstruir el municipio a nivel municipal, empecemos por ejemplo, como estaban unos programas de gobierno, empezaron a tratar de incorporarlos, fue bastante conflictiva porque por ejemplo, la parte de los guerrilleros que habían estado en el conflicto, quería mantener los vestigios, los efectos de la guerra, por ejemplo la alcaldía, la casa de la cultura, cuando se trató de reconstruir la alcaldía hubo un conflicto de los combatientes con los funcionarios públicos, los

quisieron linchar, al fin llegaron a un acuerdo, consiguieron fondos para reconstruir la casa de la cultura, que está ahora, la alcaldía también hizo lo suyo para el edificio municipal, no como está ahora, porque eso fue a través del tiempo que se ha ido mejorando.

### **¿Quiénes apoyaron?**

Como aquí la gente no tenía recursos, el apoyo mayor fue de las autoridades gubernamentales, aunque no quiere decir que no hubo una colaboración por parte de los pobladores porque colaboraban con el transporte de algunas cosas y los materiales que necesitaran pero como la mayor parte de materiales que se necesitaban venían del interior del país, con fondos nacionales, fue poca la colaboración de las personas.

### **¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?**

Después de la guerra aquí, había quedado interrumpido el servicio eléctrico, desde que se hizo la segunda toma, también el del agua, porque el agua potable, era suministrada aquí por bombeo desde la fuente de los mangos al tanque viejo que esta allá en el cerro, pero ya sin energía no se pudo hacer, entonces al principio ese proyecto lo tomo Padecomsm, consiguió fondos y una planta para bombear el servicio. Así estuvo como unos cuatro años, luego que ya entro la alcaldía ya en forma, ya tuvo que tomar la responsabilidad del servicio de agua potable, fue así como se consiguieron algunas ayudas de parte de una organización de Care, fue al principio y luego una ayuda que vino de España de Valencia.

### **¿Cómo se percibió el cambio?**

Para la gente se percibió como una forma de evitar el estrés, más tranquila la gente ya no había ese problema, a pesar de que durante la guerrilla, no estábamos como ahora que no podíamos movilizarnos, sin mayor dificultada aunque no nos conocieran, pero más que todo para la movilización de las personas era más tranquila, no pensaban que iban a encontrar un soldado o un guerrillero que le iba hacer daño, al final algunos quedaron un poquito inquietos, tal vez porque no querían que se firmara la paz, quizás le daba algún beneficio, pero la mayor parte de la gente ya desde que entro a los acuerdos de paz tuvo que darle cumplimiento, como quedo la supervisión por parte de la ONU siempre.

### **¿Qué tradiciones se siguen conservando?**

Esta la misma de la semana santa, está la fiesta patronal, la fiesta titular también, está también la celebración de la navidad y año nuevo, ya después del conflicto ya estas tradiciones no han tenido el auge que tenían antes, la gente era más sumisa.

### **¿Cuáles han desaparecido?**

Esta por ejemplo, una tradición que ha desaparecido, los vía crucis no están como antes, que los hacían con más énfasis, había más fervor religioso, está también, las sectas han desplazado a la que tradicionalmente ha estado aquí, que era la católica, porque la mayor parte de la gente es de la religión protestante. También que ha desaparecido es que se celebraba en el mes de mayo, había la celebración de las famosas flores de mayo, que consistía en que cada católico se hacía cargo de llevar el santo a su casa, ahí hacia una pequeña fiesta, regalaba fresco o comida y bailaban, ahora ya no se da eso, ahora solo celebraban así en la iglesia los que están encargados de la iglesia, esa era una de las tradiciones, nos daban fresco. Esas son las tradiciones que hoy no se dan, estaban las tradiciones de la carrera de cintas, era muy frecuente, estaba la carrera de patos, otros que han desaparecido son los juegos tradicionales.

### **¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?**

Esta lo de la casa de la cultura, también está la destrucción de los bosques, porque por ejemplo en tiempo del conflicto, aquí como el ejército para evitar de que este, llegaran cerca los guerrilleros, la primera actitud que tomaron fue mandar a botar los cafetales, mandaron a talar todos los árboles. Fue una de las cosas más lamentable que era el patrimonio de la gente, también está que se destruyeron algunas infraestructuras.

### **¿Cree que ha mejorado la situación de vida actual? ¿Por qué?**

En algunos aspectos sí, digamos el económico, tenemos, mejores vías de transporte, mejor transporte para conducirlos, en ese tiempo los conducíamos en bestia, o en carreta. Pero como a medida que se ha ido mejorando las vías de transporte, también con la diáspora que ha mejorado también. En el aspecto de la educación, antes había hasta plan básico, hasta noveno había.

ENTREVISTA REALIZADA A ALBA GUEVARA. (70 AÑOS)

### **Perquín antes del conflicto.**

#### **¿Qué tipos de trabajo se realizaba en la comunidad antes del conflicto armado?**

Aquí el trabajo, en las fincas las gentes trabajaban bastante, cortando café, hoyando. Haciendo milpas allá por Sabanetas.

#### **¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?**

Los jóvenes lo que practicaban era ir a jugar al campo, se vivía bien tranquilo, no andaban con tanto miedo, estudiaban era también, eran un poco más responsable.

#### **¿Qué tradiciones se practicaban?**

Aquí se celebraban las fiestas patronales, celebraban el día de la cruz, el día del maestro, se celebraban en la escuela, hoy no.

#### **¿Cómo era la escuela?**

Como después se hizo donde está hoy, pero antes era ahí en la plaza.

#### **¿Quiénes asistían más?, ¿niños o niñas?**

Ahí era lo mismo, hembras y varones iban.

#### **¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?**

Celebraban el 22 de enero, la fiesta de San Sebastián y el 15 de agosto, la virgen del tránsito.

### **Perquín durante el conflicto.**

#### **¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?**

Ya los últimos días si, nos fuimos un tiempo como un año, pero ya los últimos días aquí estábamos ya.

#### **¿Qué tipo de trabajo realizaba durante esa época?**

Casi la gente no trabajaba, porque se fue. En Sabanetas, hacer siempre las milpas, y uno viendo que hacía para sostener los hijos.

#### **¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?**

No habían muchos carros, estaba bien escasos, si no eran en carro, eran en bestias, en carretas.

**¿Había tiendas?**

Antes habían, pero ahí durante el conflicto casi no. Había que ir hasta Gotera a comprar, teníamos que ir a sacar permiso, porque decía que les traíamos a los guerrilleros.

**¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?**

Como nos fuimos para Sabanetas, a saber que hacían los guerrilleros, como ellos se quedaron aquí.

**¿Cuál era la religión que más predominaba?**

Estaba la católica que era la más fuerte en ese entonces.

**¿A qué lugares iban a trabajar?**

Solo hasta Sabanetas.

**¿Qué era lo que más temían?**

A los dos bandos, porque ahí no hacían distinción, porque a veces se tomaba el pueblo, en cuanto estaban los guerrilleros, estaban los de la fuerza armada. Gracias a Dios en esta comunidad no intimidaban, no metiéndose con ellos, aunque un hubo un tiempo, que sacaron bastante gentes de aquí.

**¿Fue una zona conflictiva? ¿Por qué?**

Sí fue conflictiva. Como fue en 1981 que llegaron los guerrilleros, la fuerza armada, aquí estaba ya, pero cuando llegaron los guerrilleros, se fueron ellos. Ya que no eran muchos los de la fuerza armada.

**¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?**

Ellos decían que sí, pero lo mismo estamos, peor todavía, porque la gente, los jóvenes ya no, unos se fueron los papás, quedaron los jóvenes ellos ya la delincuencia está bastante.

**Perquín después de la guerra.**

**¿Después de la firma de los acuerdos de paz, como se sintió usted?**

Ya se sentía más seguro ya, con confianza de regresar al lugar a trabajar, siempre volvimos al mismo trabajo.

### **¿Qué paso con la comunidad?**

En la comunidad seguimos trabajando. Y las personas que se habían ido, algunos regresaron otros ya no.

### **¿Cómo fue la reconstrucción?**

Aquí no hubo mucha destrucción, solo una bomba que cayo, pero no pasó nada desastroso, como de aquí del pueblo, no hubo mucha gente que se metió a la guerrilla. Venían de otros lugares por eso no pasó nada. Al principio querían estar ellos, pero como ya de ahí fue viniendo la gente ya fue viniendo poco a poco a reconocer sus casas.

### **¿Quiénes apoyaron?**

Como aquí cada quien veía que hacía con lo suyo, como ya después hubo libertad de ver como quisiera uno. Algunos sí, se habían apoderado los guerrilleros de las casas, otros de las tierras pero no hubo mucha oposición.

### **¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?**

Se instalaron de nuevo los servicios básicos de energía eléctrica, el agua. El apoyo vino de la municipalidad, y algunas organizaciones de ONG que apoyaron.

### **¿Cómo se percibió el cambio?**

Más tranquilo pasaba, no había peligro, Porque había veces que se agarraban entre ellos.

### **¿Qué tradiciones se siguen conservando?**

Sí, como somos católicos, las mismas tradiciones de la iglesia católica.

### **¿Cuáles han desaparecido?**

Sí, varias, como le digo yo, que había profesores que eran nativos y ellos hacían porque el municipio fuera más sano. Hacían actividades.

### **¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?**

Aquí no, solamente fue que la alcaldía que destruyeron los guerrilleros, pero la volvieron a construir.

### **¿Cree que ha mejorado la situación de vida actual? ¿Por qué?**

Una parte, por otra hay todavía secuelas de la guerra, porque los del frente, todavía quieren seguir en la misma.

ENTREVISTA REALIZADA A ISABEL FERMÁN. (65 AÑOS)

### **Perquín antes del conflicto.**

#### **¿Qué tipos de trabajo se realizaba en la comunidad antes del conflicto armado?**

Antes del conflicto los trabajos que habían solamente eran las milpas, otro trabajo no había, la gente vivía, un ejemplo, venía alguien hacia su milpa, cosechaba su maíz, vendía una parte y se quedaba lo demás, el que no lograba hacer milpa solamente de mozo, no le daban dinero, sino que le daban el grano. Porque si lo compraba le salía más caro, entonces decía la gente, te voy ayudar a trabajar pero me das maíz. Y si usted quería estudiar, era bien crítico porque no habían en los pueblos este por lo menos bachillerato, solamente había de primero a sexto, ya séptimo y octavo hasta Jocoaitique.

#### **¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?**

Lo que era la semana santa, celebraban toda semana santa pero la celebraban con judíos, en toda la semana ahí andaban los judíos cuando andaban en las procesiones ahí andaban los judíos.

#### **¿Qué tradiciones se practicaban?**

La tradición que hacían los ancianos, ellos decían que le rezaban a la tierra, por el mes de abril, antes de preparar la tierra, para la milpa, hacían el rezo de la tierra, que degollaban un chumpe, engordaban un chumpe hacían un hoyo. Cuando el chumpe ya estaba bueno, llegaba la fecha del mes de abril, no recuerdo la fecha, si era en la primera semana o en la segunda, no me recuerdo, pero mi abuelo hacía eso, un ejemplo mañana destazaba el chumpe, ahora hacían los tamales pizque, mandaban hacer que mi abuela hiciera los tamales pizque ya mañana que iba a degollar el chumpe, hacía un hoyo, degollaba el chumpe ahí echaba los tamales los tamales pizque juntamente con la sangre del chumpe, allá cuando ya se moría el animalito, ya aterraba aquella cosa, ponía una candela ahí, durante estaba cayendo la sangrina, ya cuando había terminado de morir, ya no movía, porque lo guindaban, lo soltaban, lo ponía en un huacal, decían a llenar el hoyo que no se echara de ver nada de ahí venía y toda la gente que invitaba, lo cocían y preparaban la comida, y la comida no era tortilla, sino que el tamal pizque, con el arroz y el chumpe, eso lo hacían para que la tierra, decían ellos, diera producto.

#### **¿Cómo era la escuela?**

Eran casas particulares, no eran, no tenían rotulo de escuela.

### **¿Quiénes asistían más?, ¿niños o niñas?**

Casi era igual, otra cosa que en ese entonces no había cuaderno, como se conoce hoy, era papel de empaque que le dicen, ese papel compraban los pliegos y la mamá ponía una reglita y rayaban, ese papel lo forraban las mamás con algo, con un cartoncito, con la algo así, para dejar todas las hojitas adentro, para que usted escribiera.

### **¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?**

Las mismas que se hacen hoy.

### **Perquín durante el conflicto.**

#### **¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?**

Cuando el conflicto se declaró en el 80, quizás ahí por junio se declaró, que ya se veía todos los movimientos, en ese tiempo como vivíamos en un cantón, cuando ya todos se vieron la cara de los guerrilleros, entonces uno se tuvo que salir de los cantones, porque ya directamente, a mi mamá, la mataron los guerrilleros, nos salimos de los cantones al pueblo, pero en ese tiempo, en el 80, todo mundo que había hecho sus milpas no cosecho nada, porque como no podían ir a los montes, todo eso se perdió, era estrecho porque no había maíz, había que moverse, no era fácil tirarse a la calle, la mayor parte comía lo que se lograba conseguir, esto fue ahí por el 80, por el 82 ya la guerra como que se abrió más, que no, la gente ya no. Usted caminaba solo por la muy calle negra, no se metía a un desvío, cosas así, a nada, porque era muy peligroso, pues fíjese que nosotros ahí por el 82, cuando se nos acababa la comida, íbamos a traer a un pueblo que quedaba yo no me recuerdo si era Gualococti, pero que quedaba atrás de Torola, tenía que llevar bestia, ahí iba a comprar el maíz. En el 81 fuimos a parar a Honduras, pero no estuvimos más que 8 días, ya cuando regresamos, todo lo que tenía lo habían botado, no había ni camas, hasta el 87 conseguimos una cama, de ahí todo ese tiempo solo estuvimos durmiendo en el suelo. En el 83 me fui para Gotera, me estuve unos días allá, cuando vi yo que no se podía vivir, me vine de regreso.

#### **¿Qué tipo de trabajo realizaba durante esa época?**

No, en ese tiempo no había trabajo, porque la mayor parte de gente de acá, en los cantones eran contaditas, en el pueblo no había gente, que era dueña del pueblo, todos habían dejado sus casas, todos se habían ido, los que estaban eran los guerrilleros y la gente que por lo menos, no quería ir

a estar en la ciudad. No había como moverse porque todos los sectores estaban minados, había bombas. Usted solo permanecía en el pueblo, ya para querer comer había que ir hasta Gotera.

### **¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?**

En los guerrilleros, en ese tiempo, Don José León, el esposo de niña Alba, no se movió, él tenía un Dina, Popo tenía otro Dina verde. Lo que hacían los guerrilleros, que decían, ustedes van a ir a traer negocio para comer nosotros, pero ellos lo compraban, me iba yo, Gloria Bonilla, mi hermana, la finada Nilda, era la gente que iba a traer cosas, nos íbamos a pie, llegábamos a Osicala, íbamos a comprar cosas a Osicala y la pasábamos por poquito, para pasar un quintal de azúcar eran cuatro viajes, porque usted no podía traer arrobas, podía traer libras, buscaban posadas en las casitas que habían ahí, a dejar las cosas escondidas cuando, ahí por el 85-86, empezaron a dar permiso en el cuartel para traer comida, pero decían para nosotros, daban permiso una arroba de maíz, una arroba de sal, una arroba de arroz, una arroba de azúcar, una arroba de frijol y una media arroba de queso, unos dos paquetitos de candela, porque aquí no había luz, unas cinco botellas de aceite, así era el permiso que le daban a uno. Uno ese permiso, compraba todas las cositas, hacia un solo pucho, ese pucho traía permiso, uno traía las cosas así, de eso modo íbamos haciendo números, pero venía usted y me lo venía a pasar hasta Osicala, yo le pagaba a usted. Así hacíamos la carga, lográbamos unir hasta diez quintales, viniendo a Osicala, buscábamos unas carretas de Llano Alegre, las carretas se iban y nos traían las cosas al río, en el río habían los dos barcos y una garrucha, una arriba al lado del puente y la otra, por donde estaba la garrucha, en esas canoítas uno pasaba las cosas, pagábamos a gentes que nos pasara las cosas pagábamos quien la subiera, al desvío que va para Meanguera y el que viene para Perquín, en el mero desvío había una casa sola, ahí embodegamos las cosas, dejábamos esas cosas ahí y nos íbamos a traer otro viaje, a modo de reunir unos 30 o 35 quintales de cada cosa, tres días hacíamos en ese movimiento, ya cuando veíamos que ya estaba el viaje, se venía uno a pie, a decirle a los compas que fueran a sacar las cosas. Buscaban los carros para traer las cosas, pero iban de noche, bajaban toda la calle con las luces apagadas, como del cerro Cacahuatique estaba el ejército, acá en el cerro el Coyol que le dicen estaba otro puesto, y si veían luz tiraban, así se transportaba la comida

### **¿Había tiendas?**

Aquí, no habían, en la noche despachaba lo que traía, solo dejaba lo que usted iba a comer. Porque si miraban que usted tenía bastante, se podía morir o saber que le podía pasar, porque ellos decían, ustedes le andan jalando a los terengos.

### **¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?**

Aquí hacían las ferias, siempre acostumbraban las ferias, de San Sebastián que le dicen y la enero no sé a qué santo le celebran.

### **¿Cuál era la religión que más predominaba?**

Bueno, en ese tiempo se veía un poquito más crecida la católica.

### **¿A qué lugares iban a trabajar?**

En ese tiempo no salían a trabajar.

### **¿Qué era lo que más temían?**

El miedo que había era con los dos bandos, un ejemplo, si usted vivía acá, y estaban los guerrilleros y había gente de la población, se tenía que tener cuidado que no lo vieran que estaba muy cerca con los guerrilleros, porque al venir el ejército, iban a poner el dedo, si venía el guerrillero y decía quiero que me arregle esta comida y me la vaya a dejar usted le decía tiene que tener medida, porque no se iba a ir a que lo vieran a todo dar, tenía que hacer las cosas como que estaba robando escondido. Si venía el ejército, más peor, porque desde que venía entrando al pueblo, decía, usted le vende comida a los guerrilleros, usted iba a decir no, pero me puede vender comida a mí, usted tenía que decir no, no tengo, entonces le decía, pero un par de tortillas me las puede conseguir, vea donde me las consigue, pero venía usted y conseguía las tortillas y se las daba, y váyase, que no se estuviera ahí, porque usted no sabía con qué clase, así como estamos para este tiempo, usted no sabe con quién estará platicando o en que negocios se anda. Entonces lo mismo era, tenía que tener cuidado cuando iba a Gotera, y tenía un amigo en el cuartel, no se tenía que poner hablar con él. Usted iba a entrar a lo que iba, con la misma afuera, porque en todos los lugares había orejas, más si se había desertado un guerrillero, olvídese, yo por eso tuve problemas, porque se desertó uno, yo fui tres veces a estar presa, por lo de andar jalando comida.

### **¿Fue una zona conflictiva? ¿Por qué?**

Sí, aquí no vaya a creer, aquí durante el enfrentamiento, todo el mundo bajo la cama, quien no tenía en un rinconcito.

### **¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?**

Creo que por unas cosas sí, porque hubo varias oportunidades, yo creo a mí, si la guerra no se hubiera dado, varias gentes no iban a viajar para el norte, porque unos se fueron por miedo, la mayor parte por miedo, fue de beneficio, ahora no estamos ricos, ni cosa que parezca, pero la gente que no tenía donde vivir, tiene donde vivir, y ahora si las mujeres no trabajan, es porque son haraganas, porque tienen derecho hasta de estar en una oficina, siempre y cuando tengan su bachillerato, porque es cierto, antes porque la mayor parte de gente no estudio, por lo menos yo, apenas cuarto grado, de ahí nada. Hubieron beneficios pero también, tuvo buena que la gente viajara a Estados Unidos, pero viene este problema, como muchos hogares se desintegraron, se fueron los papás, dejaron a los hijos, vinieron las mamás dejaron a los hijos, ahora porque se hizo tanto desorden ahora, aquí está el dinero, haga lo que quiera.

### **Perquín después de la guerra.**

#### **¿Después de la firma de los acuerdos de paz, como se sintió usted?**

Nosotros ahí respiramos, o sea, que ya, como que dijimos ya se terminó todo lo malo sueños que había, ahora a ver si es cierto que estas cosas cambian, cual es nuestro futuro, para ver porque se ha luchado y como le digo hubieron beneficios, porque ahora el que ya no quiso a estudiar, es por haragán.

#### **¿Qué pasó con la comunidad?**

Vaya cuando los acuerdos de paz se dieron ahí fue cuando los guerrilleros con el triunfo que dicen que ellos, fue cuando empezaron hacer el primer Festival de Invierno, ese festival de invierno fue uno que nunca se logró ver ni se verá hasta yo me quede admirada que, qué barbaridad de gente, ya estaba más o menos todo calmado, yo tenía varias cosa, en ese tiempo recogía leña de roble rajada, en ese festival de invierno, hasta esa leña rajada vendí, nunca hubo otro festival de invierno como ese primero.

#### **¿Cómo fue la reconstrucción?**

Como yo no tenía casa así, no sé cómo lograron cuando regresaron la gente para reconstruirla, como yo andaba en lo ajeno.

### **¿Quiénes apoyaron?**

No sé quienes apoyaron

### **¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?**

Cuando ya termino eso, dijeron hasta arreglar la escuela, hicieron unas nuevas aulas, ya vinieron maestros ya desde, porque desde el 84, aquí daban clases, pero eran las señoras, que habían estudiado como noveno, trabajaron sin ser maestras, ellos les daban clases a los niños, pero ya como por el 90 ya vinieron maestros de afuera

### **¿Cómo se percibió el cambio?**

El cambio se vio ya después de los acuerdos de paz, porque había movimiento, porque empezaron a entrar los Pick Up, el primero que vino acá era uno blanco, en ese íbamos a traer negocio para poner, ya la gente propia de Perquín no vino, muy rápido, vino ahí por el 96 o 97 por ahí, los propios dueños, pero la mayor parte de gente, la gente que no tenía se había aposicionado de lo ajeno, entonces como había una institución de Padecomsm, tuvo que rebuscarse como financiar, a los propios dueños financiarles algo para que les dieran a la gente donde poder vivir.

### **¿Qué tradiciones se siguen conservando?**

Las misas, pero como que van ya para abajo, porque lo que está más grande ahorita son las sectas religiosas.

### **¿Cuáles han desaparecido?**

Sí, han desaparecido varias, porque aquí en semana santa, yo no veo judíos, ya veo una semana santa ya bien, como que se quiere morir. Una fiesta que hacían, que pues sí, era demasiada gente, ya no. Usted puede subir al pueblo, ya se ve que como unos cuatro peloncitos están ahí, en movimiento, es decir como que va bajando.

### **¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?**

Ha dejado bastantes cosas, por lo menos quedaron niños huérfanos, mujeres viudas, este familias que todas se terminaron también, bastantes pérdidas, este creo que solo eso.

### **¿Cree que ha mejorado la situación de vida actual? ¿Por qué?**

Ha mejorado bastante, porque usted más o menos anda libre, no tiene problemas de ninguno ni otro, siempre y cuando usted tenga su precauciones a lo que estamos viviendo, ya con otras cosas que son peligrosas también, pero si usted no se mete en nada, usted es feliz, y en tiempo de

guerra, usted tenía que tener más cuidado, con unos con otros, o sea, que usted si hacia aquí se puyaba, se hacía aquí peor, en cambio hoy, es solo con uno.

ENTREVISTA REALIZADA A MIRIAM RODRÍGUEZ. (56 AÑOS)

### **Perquín antes del conflicto.**

#### **¿Qué tipos de trabajo se realizaban en la comunidad antes del conflicto armado?**

Perquín, siempre ha sido un municipio agrícola, agrícola quizás no tanto de granos básicos, aunque si había un sector, antes del conflicto, todo el tiempo ha sido así, que digamos, el que daba el sustento para la familia de Perquín, siempre ha sido la zona de Sabanetas, allá es donde se cultiva siempre, maíz y frijol, entonces de eso, nos sosteníamos antes del conflicto, en términos de la zona baja, aquí era, trabajar con el tema de café que eso ha sido uno de los patrimonios fuerte en el municipio siempre, desde muchos años atrás; lo otro era la explotación de la madera de pino, que esa era la fuente de trabajo que aquí tenía, de ahí quizás, alguna que otras gentes tenían el tema de ganado pero muy poco, no ha sido una área o un municipio digamos ganadero, verdad, pero sí, algunas gentes si tenían un poquito, para medio sostener la familia, pero básicamente lo hacíamos de esa manera.

#### **¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?**

Si hablamos de cuestiones religiosas digamos, por un lado podríamos decir, las costumbres que teníamos en términos religiosos siempre eran la religiosidad popular, solo que basados en la iglesia tradicional, es decir, las conmemoraciones por ejemplo de la semana santa, con todos los ritos que eso implica que, todas las actividades que durante esa semana se realizan, el tema por ejemplo, las flores de mayo, eso era una cosa bien interesante, muy bonita, esa convivencia de las familias, porque más lo veo yo, más que todo, no tanto el tema si era la religiosidad popular digamos, institucional, sino que más digamos la convivencia que eso hacía verse en las familias, el tema por ejemplo, Corazón de Jesús que lo hacíamos, el mes de junio, el honor al padre, también, quizás tenía menos auge, pero era interesante también como se hacía eso, ese compartir de la gente era muy bonito, bien interesante; tema de las posadas digamos, en navidad era muy fuerte, eso había gente que hacia fiesta, hacía mucha convivencia, compartía mucho con la gente, entonces, había incluso puntos de algunas personas, que uno decía ahí va estar bueno, había una

señora que se llamaba Lorenza Gómez, que vivía cerca del museo, que era la única casa que había por ese sector, hacía unas fiestas muy interesantes, al final la gente tenía eso, estaba pensando en eso, luego, si hablamos por ejemplo de celebración de santos, aquí se celebraba por ejemplo, hay gentes que todavía celebra, pero antes se celebraba más, por ejemplo a San Antonio, era como uno de los santos que la gente veía así, como también digamos muy querido y en varias partes lo celebraban, entonces, era interesante toda esa parte digamos religiosa. La otra parte en términos de la cultura digamos de la gente, si hablamos, por ejemplo, de la parte social, como siempre el tema de género, hablamos de equidad, bueno en aquel momento no había nada de todo eso, había digamos, en el caso de la mujeres, pues muy sumisas, como siempre excluidas, en su mayoría la mujeres, no accedían al tema de educación, siempre relegadas al trabajo de la casa, a tener los hijos, a eso tradicional y patriarcal, que los hombres podían hacer todo y la mujer no, entonces al final era una de costumbres y tradiciones que no solo aquí, sino que es bien generalizado, pero aquí se vivía, también eso, el tema de violencia igual, muy fuerte, la mujer de alguna manera digamos eh, más todo en la parte religiosa era donde más participaba, pero no en las otras áreas no había participación, o muy mínima una que otras mujeres; el tema de vestuario, las mujeres, siempre con cabeza amarrada, ahora ya no vemos eso, con las toallas amarraditas, eso ya no se ve, incluso cuando se iba a la iglesia, tapada la cabeza todo eso, ahora ya no, la vestimenta era ropa de manta, ropa holgada digamos, larga y todo, nada de pantalones, nada de eso, eran costumbres digamos muy, que así toco vivir en aquel momento verdad de ahí quizás el tema político por ejemplo no, era votar por el que le decían ir a votar y hasta ahí verdad, pero digamos los que más salían a votar eran los varones, no tanto las mujeres, todo sabemos que eso fue bastante reciente que la mujer tuvo el derecho ir a votar a elegir o ser electa, pero en aquel momento pocas mujeres participaban, porque había gente que ni tenía identidad, ni sacaba cédula ¿por qué decían? ¿para qué la voy a ocupar?, si no salgo, ni hago ningún trámite nada de eso, luego el único municipio si hablamos de infraestructura todo calle de tierra, caminitos, los medios de transporte eran los caballos, las bestias, las carretas y luego era digamos, el tema de la vivienda era rancho de paja, rancho de zacate, esas chocitas bonitas y calientitas y todo, el que más lograba tener era de adobe y teja verdad, y el nivel de pobreza que era enorme pues, las familias numerosas, no era de uno, dos o tres hijos, era todos los que Dios le diera y la mujer, parir y parir y ya.

### **¿Qué tradiciones se practicaban?**

El tema más religioso, porque ahí el tema cultural digamos, era muy poco, quizás se hacía una cosa, tal vez de algún grupo musical de cuerda, todo eso que era, pero muy muy poco, no había como mayor cosa cultural no había mucho, entonces era más que todo el tema religioso.

### **¿Cómo era la escuela?**

Lo que yo me acuerdo, justo donde es PADECOMSM, era la escuela inicial que le decían ellos, no sé de qué año, pero yo eso no lo viví, si cuando yo recuerdo, la escuela era donde está hoy, creo que la hicieron por los sesenta, más o menos por ahí, entonces, solo eran dos pabellones en aquel momento, era una población estudiantil baja, si había muchos hijos en la familia, pero no todos iban a la escuela, segundo la población era mucho menos, por lo menos digo yo, ya era digna, ya con estructura bastante buena. El tema de educación, era un tema que tenías más disciplina, creería yo que ahora, tenía digamos, docentes con capacidad digamos de mantener de alguna manera el alumnado más controlado porque era menos y el ambiente era diferente, había otras cosas. Al final había una convivencia bonita también de estudiantes.

### **¿Quiénes asistían más? Niños o niñas.**

Cuando yo ya fui a la escuela, ya íbamos bastante niñas, es decir, ya también había digamos más apertura, pero igual, siempre ha sido el menor el número de niñas que han tenido acceso por una u otra razón, pero digo yo que, ya de mi edad para acá, ha sido bastante parejo.

### **¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?**

Aquí siempre se han celebrado dos fiestas patronales, que yo me acuerde siempre que es la del 21 y 22 de enero que es la de honor a San Sebastián que es el patrono de acá de Perquín y la del 14 y 15 de agosto, que es en honor a la virgen del Tránsito que es la patrona de aquí del municipio, solo que la de enero es la patronal es el patrono y la de agosto es la titular, esas han sido las dos fiestas que siempre hemos tenido aquí en el municipio, no ha habido como otra aparte de hoy, que ya no es una fiesta tradicional, bueno es tradicional, pero más de cara a la parte histórica que es el Festival de Invierno, que es lo más fuerte de ahora, pero religiosamente han sido esos dos.

## **Perquín durante el conflicto.**

### **¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?**

No, nosotros bueno en los 80 que ya se aperturó el conflicto, que estábamos toda la población aquí todavía, pero una vez que se abre el conflicto y empieza todo el movimiento de la gente a nivel de zona norte de Morazán, fue en el 80 cuando ya hubo desplazamiento de la gente, la de Torola agarró para acá, una gran cantidad de gente, entonces era eso de no estar estable, porque en la guerra no se podía estar estable, entonces ya en el 81, porque aquí hubo una, digamos aquí había una base de Guardia Nacional, entonces en el 81, justamente el 10 de agosto del 81, hubo aquí la primera toma por parte de la guerrilla, en este municipio de Perquín, entonces esa toma de la guerrilla a este municipio digamos que fue para sacar la Guardia y quitar los cuerpos de seguridad que habían aquí, y también la institucionalidad del Estado, ahí empezó todo, entonces, en esa época nosotros tuvimos que salir ya de nuestras casa, no solo en mi caso era general, toda la gente del pueblo, nos fuimos a refugiar a los cantones y caseríos, entonces una vez que pasaba el operativo y pasó toda esa toma y eso, después de unos meses regresamos otra vez a las casas, algunos otros ya no, porque dijeron bueno, ya esto está complicado, pero del 81 al 82 todavía nos manteníamos, digamos regresamos a las casas, en junio del 82 hubo la segunda toma aquí, San Fernando y no recuerdo otros municipios pero en ese entonces sí, definitivamente sacaron la Guardia verdad, entonces matar montón de gente y los defensas civiles y todo lo demás pues ni modo ya era una cuestión muy difícil de quedarse ya en las casas, entonces de aquí tuvimos que salir de nuevo verdad, esa vez no salimos alrededor de Perquín, salimos incluso hasta la zona de Sabanetas muchos nos fuimos hasta allá, de allá muchas gentes migró para la ciudad de Gotera, San Miguel, San Salvador, ya gente de desparpajo toda, entonces a raíz de que bueno ya quedaban los compas aquí y entonces y ¿Quién? ¿Cómo? Era toda una incertidumbre aquello, el 12 de octubre del 82, ya la tercera toma fue definitiva, ya los compas se quedaron y todo mundo se fue y ahí donde salió ya todo, educación, salud, alcaldía, todo mundo se fue, quedamos aquí a la voluntad de Dios los que quedamos, verdad; las familias todas separadas porque unos se quedaban otros se iban, era una cosa terrible, tras operativos y todo ese tipo de cosas amenazas y todo los demás, entonces no podíamos estar en un solo lugar, aquí este pueblo hubo unos años del 83 hasta por el 85 más o menos, que aquí habitaban más o menos 4 o 5 familias de ahí todo mundo estábamos afuera, entonces eran unos cuantos, poquitos los que se quedaron, porque era terrible, cuando veía todo desolado y con el miedo a ver si venía un operativo que iba a pasar y todo eso era bien difícil estar en un solo lugar, uno trataba de refugiarse igual muchos de

nosotros que salimos al refugio a Honduras por un tiempo, entonces era esa situación de inestabilidad digamos, en el conflicto es bien difícil estar en un solo lugar.

### **¿Qué tipo de trabajo realizaban durante esa época?**

La gente durante el conflicto a pesar de esas situaciones de inseguridad y todo, la gente seguía haciendo sus labores agrícolas, siempre salían en medio del miedo y todo, pero pues sí, ni modo, había que ver que se hacía para la sobrevivencia entonces siempre trabajaban en las fincas, en el tema de las siembras de maíz, frijol, como te digo siempre en la Zona de allá arriba, otras personas que se iban para San Fernando, Arambala, Jocoaitique, así se movía la gente, pero siempre trabajaban, otras que hacían trabajos, bueno el doméstico que siempre otros que hacían alguna labor de más que todo era agrícola pues, porque no había otra opción, no había más.

### **¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?**

Durante el conflicto, era muy difícil decir que como garantizábamos eso, había gente que iba a Honduras, a Colomocagua verdad de allá compraba y traía sus alimentos pues sí, otros se arriesgaban ir a Gotera y allá, cuando los dejaban pasar, porque habían tantos retenes en el camino, lograban pasar, traían algunas cosas pero no siempre se lograba eso, porque cuando se pasaba en los retenes, lo que se decía que se traían cosas para la guerrilla, entonces al final botaban las cosas, se las quitaban y todo eso, entonces no había manera de traer con seguridad las cosas acá, entonces la gente lo que buscaba era ir a Colomocagua para poder traer verdad, la comida o Sabanetas porque allá la gente era más estable digamos, la gente allá, no le toco andar de un lado para otro, la gente de esa zona porque allá era la frontera y todo, era diferente, pero en el caso de todos de los de aquí abajo si nos tocó ese movimiento, así de hacía de buscar de alguna manera, pero había una cosa interesante fíjate en esa época y era que vivíamos mucho la solidaridad y digo eso porque pues sí, si alguien tenía algo y otro no tenía, veíamos como ayudábamos, nos apoyábamos, eso era interesante pues, porque las familias tratábamos de ayudarnos, de buscarnos y apoyarnos, así nos tocaba pero generalmente pasó eso, lo otro que ayudo fue que esa época ya digamos 85, porque lo más duro de la guerra para mí, fue del 82 digamos hasta el 87, eso yo lo sentí tan duro digo pues, porque no era que el resto del tiempo era mejor, no pero quizás uno, la sociedad civil no estaba organizada, como no estabas organizado no podías como enfrentar los retos que te venían verdad, pero del 84, 85 ya había organización entonces, ya veíamos como nos organizábamos las mujeres de CEBES, con la Organización de Madres Cristianas por la Paz y veíamos que hacíamos por la sobrevivencia de la gente, en ese

tiempo también nacieron directivas de comunales, entonces se enfrentaban los retos de manera organizada, entonces eso fue interesante, porque si no hubiera sido eso, a saber qué hubiera pasado porque al final pues verdad, pero porque traigo eso, porque esas organizaciones que te estoy hablando digamos, empezábamos hacer también, solicitudes para traer alimentos a la zona, entonces en el caso de las Madres Cristianas por la Paz, que hacíamos, íbamos al Arzobispado verdad, solicitábamos que el Arzobispado nos apoyara con alimentos y hacían toda la gestión también desde CEBES San Salvador y nos apoyaban de allá, las responsables de traer esos alimentos aquí éramos las congregaciones, pero era todo un lío porque había que ir al estado mayor para que te dieran el salvoconducto para pasar esos alimentos que venían del Arzobispado y que eran estrictamente para la población civil, entonces era todo un reto verdad, pero eso se logró y por varios años tuvimos ese apoyo entonces que hacíamos las mujeres apoyar a las gentes con los alimentos que venían, la ropa, lo que fuera y así cubríamos no solo Perquín estábamos hablando también que las congregaciones estábamos dispersas en toda la zona, entonces así nos apoyábamos de ahí, vino el CICR que el la Cruz Roja Internacional, otro gran apoyo para nosotros para esta zona porque también traían alimentos y así nos daban; arroz, frijoles, aceite, diferentes cosas que nos permitió también las sobrevivencia de las comunidades va, entonces era de esa manera como, tratábamos de ir saliendo pues, parte de lo poco que se podía conseguir a través de los otros medios que ya te mencione.

### **¿Había tiendas?**

No había, no había manera de traer, si es que el que traía para él pues, o para su familia, porque no había manera de traer para vender, cómo pues, si venía algún operativo y te hallaba con una tienda capaz que te mataba o algo porque decían que era para la guerrilla, entonces era bien difícil tener tienda, tienda hubo aquí hasta el 91, cuando la gente de Honduras vino aquí, que empezaron aperturar una tiendita aquí, pero antes había un señor que se llamaba Simeón Amaya, ese señor vivía detrás de la iglesia en esa casa, era el único señor que se había quedado con cositas pero eran más medicinitas que vendía que comida, era el único que tenía así, no había.

### **¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?**

Esa época, a pesar de toda la situación, igual el tema religioso seguía solo que a través de las comunidades eclesiales de base ya con un nuevo enfoque de iglesia y todo el compromiso también comunitario entonces pero igual se hacía, cuando se podía se hacía las celebraciones de las ferias no así, pero si se podía y llegaba cualquiera de los sacerdotes que andaba acá en la

zona, Rogelio, Miguel o José, en aquel momento, se hacía eso o semana santa pero eso era una cosa bien escasa digamos nosotros hacíamos digamos de cierta manera, cada uno quizá algún rosario alguna cosa de alguna verdad, pero de ahí era bien difícil, solo que ellos de verdad pudieran estaban digamos acompañando si no había un operativo y todo eso, pero aun así yo recuerdo que una vez, teníamos una actividad aquí en la iglesia de Perquin, y estaba creo el padre Rogelio y el Padre Miguel, resulta que en ese momento cayó un operativo y era una cosa terrible porque todo mundo corriendo saliendo para donde fuera y todo aquello quedaba pues, entonces esa situación así bien compleja, pero en medio de todo eso te digo, se formaron equipos pastorales comunitarios, entonces, teníamos las congregaciones, los equipos pastorales comunitarios y ahí hacíamos las reflexiones, hacíamos nosotros las actividades religiosas, pero lo hacíamos solos, por supuesto el acompañamiento de los equipos pastorales estaba a través de los padres, pero de ahí cuando no ellos no podían, nosotros hacíamos la celebraciones y todo eso, más que todo las reflexiones, ahí íbamos apoyando y si venia un operativo y nos hallaba en la iglesia pues no había nadie más que solo gente de la población civil, pero aun así era difícil, daba miedo pues porque, yo recuerdo que una vez, ahí en la iglesia, creo que fue en el 86 si no recuerdo mal, que cayó un mortero ahí, se fue toda una pared ahí, pero creo que en medio de todo, la gente hizo una labor bien importante que era mantener ese espíritu de solidaridad, de compromiso, pero es un espíritu también de querer ver a Dios en medio de todo aquello, porque era algo único, que uno decía Dios mío, pero hacíamos un esfuerzo en esa dirección también, pues hacíamos el tema, de las posadas, los vía crucis en la medida que podíamos, hacíamos algo, pero no era una cosa normal, cuando se podía, solo quedaba ver cómo te defendías.

### **¿Cuál era la religión que más predominaba?**

Aquí, como antes de la guerra ya habían como tres digamos expresiones religiosas, la católica, la Asamblea de Dios y la Iglesia Adventista, aquí, eso teníamos, pero durante la guerra paso algo interesante en términos religiosos, y es que las tres iglesias nos uníamos, entonces la gente que participábamos en uno o en otra hacíamos un esfuerzo también ecuménico, eso era interesante porque esas expresiones hoy después, no se han logrado, más bien se dividen pero antes, si nos sentábamos, si podíamos ir a un culto íbamos, a otro, hacíamos actividades en el parque de manera conjunta, entonces unos cantábamos una cosa, otros leían las lecturas, era una cosa interesante, porque una cosa de pueblo, pero había ese nivel de digamos de entendimiento de unidad, de acercamiento, incluso con las congregaciones ahí habíamos de todas las religiones y

el objetivo era un solo, era buscar la vida y la sobrevivencia y ver que hacíamos, pero esa parte fue muy interesante las tres iglesias cuando había que hacer una actividad conjunta la hacíamos.

### **¿A qué lugares iban a trabajar?**

Bueno, la gente generalmente salía, digamos, los hombres que cultivaban lo más que llegaban era a San Fernando, Arambala, no muy lejos, de ahí la zona de Sabanetas, no iba muy lejos la gente, al menos de que tuviera otro tipo de trabajo, pero no se iba muy lejos por el tema de seguridad, que si bien es cierto que la gente andaba afuera trabajando, podías ver un día tranquilo como hoy, pero no sabías, si cualquier hora caía un helitransportado, no sabías si venía un operativo y te encontraban ahí, era también un gran riesgo salir hacer el trabajo pero ni modo la gente se exponía a todo eso, había un bombardeo había un enfrentamiento y te quedabas en medio, no sabías.

### **¿Qué era lo que más temían?**

El tema era, me va caer una bomba, me va caer un bala, me va matar un mortero, esa tensión de todo el tiempo estar, te acostabas pero pues sí, no sabías si ibas amanecer y ya cuando cantaba el gallo, uno se alegraba, ya va ser de día, porque todo oscuro sin ningún servicio de nada, entonces era difícil decir, era realmente, yo les digo, era la bendición de Dios quien nos tuvo, que nos acompañó todo el tiempo, nos libró de todo, el temor era ese, no sabías si te iban ir a levantar y te iban a llevar, te iban a meter preso, te iban a matar, no sabías que te iba a pasar, de uno o de otro lado, pero generalmente, pues si cuando venían los operativos, era bien difícil.

### **¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?**

Yo creo que, como escrito está que todo es tiene que pasar como decía el abuelo, siempre decía eso, yo esas palabras las recuerdo muy bien, un señor ya, bien mayor cuando, tuvimos que salir de la casa, y llevar lo poco que se podía llevar decía él, si esto no pasara, la escritura no se cumpliera, decía él, realmente es cierto verdad, eso tenía que acontecer creo que si uno ve, digamos por qué se luchó fue una lucha justa, el pueblo ya estaba tan oprimido que ya no aguantaba más, ya no podía más, ya no quedo otra opción que alzarse en armas, que fue la mejor salida, pues creo que o hubo más opción, al no ver opciones, tenías que enfrentar esa situación, que la guerra es buena o no es buena, pues no es buena, queda una destrucción total, de vida, de cosas, de todo, principalmente las vidas, tantos miles de gente durante esa guerra, pero creo yo que se ha hecho también, un esfuerzo, mucho diría yo, a raíz de ese conflicto, El Salvador por supuesto es uno de los países, para mí que, ha tenido su propia historia en ese conflicto, en el

sentido que si han habido conflictos internos sociales en otros lados pero con su otra modalidad y aquí fue una modalidad bien digamos diferente, y la gente que se organizó siento yo que, era una organización bastante voluntaria, consientes a lo que iban, como decía alguien, un compañero, yo sé que estoy aquí, pueda der que yo me muera en esta guerra, que no vea el objetivo que buscamos pero las generaciones que vienen, si lo van a ver, era un compromiso tan fuerte de la gente que era decir, yo expongo mi vida, para que otros logren tener espacios más justos, bueno, realmente lo vivimos, yo creo que fue justa esa guerra, solo que realmente, como duro tanto, entre más duran las cosas, más difícil es, pero bueno, eso nos permite como reflexionar de que, este país, es un país guerrero como decimos, no porque hayamos hecho la guerra, porque en todo sentido somos luchadores, hombres y mujeres tenemos espacios diferentes, digamos, hay tantas cosas importantes que no hubieran logrado si la guerra no se hubiera hecho, por supuesto hace falta mucho, pero se han dado pasos importantes, creo yo que, pues ha sido fruto de esa lucha de toda esa gente que ha quedado en la historia.

### **¿Fue una zona conflictiva?**

Los 12 años de la guerra los vivimos completitos, desde el 80 hasta 92 completitos, entonces como te digo, gente que nos quedamos, gente que se fue, emigro, bueno todo mundo decíamos que era la zona liberada, cuando venía de Gotera, o de San Miguel, o de otro lado y veníamos al rio Torola uno ya se sentía que ya había pasado el peligro y que ya estaba en una zona donde ya se sentía más seguro porque al final uno se sentía seguro estando con los compas, pero cuando venían operativos, vos decías que a saber, no sabía que si ibas a vivir o no, entonces era una zona, le llamamos una zona liberada, por eso mismo, en el caso de Perquín estrictamente, como hubieron tantos acontecimientos durante la guerra, acontecimientos históricos, por ejemplo, aquí, creo que fue en el 86 más o menos, aquí tuvimos la visita del arzobispo Rivera y Damas, aquí en perquin, como la iglesia también mediaba por el tema de negociación, mediante por el tema de los canjes de los compañeros heridos, aquí tuvimos la visita de Monseñor Rivera y Damas, fue toda una actividad muy interesante, aquí hubo por ejemplo, el tema de la entrega de misiles, hubo la entrega de compañeros heridos que salían fuera del país, había mucha actividades con mucha relevancia histórica, para los compas y eso para la historia nuestra también, lo que pasas es que esas cosas, no escriben no se dicen, pero durante la guerra hubo tantas cosas aquí, pasaron tantas cosas importantes que también vinieron a dar digamos un aporte al proceso de paz, al proceso de negociación, y eso, por eso aquí, casi no se menciona mucho, pero también se le llamo la capital guerrillera, como un punto digamos, así como ahora es una referencia en

términos turísticos, en aquel momento era una referencia política, entonces por eso siempre se le llamo la capital guerrillera, porque realmente era aquí un quehacer un acontecimiento bien fuerte, a veces la comandancia aquí haciendo reuniones y todo eso, entonces hay muchas fotografías ahí incluso, a veces hasta cuando andábamos aquí con uno de ellos, todas esas cosas verdad, bien interesante, en aquel momento pues, posterior porque al final eran pasos importantes para el proceso de negociación.

### **Perquín después del conflicto.**

#### **Después de la firma de los acuerdos de paz, ¿cómo se sintió usted?**

Bueno, quizás un poquito alegres, contentos dando gracias a Dios, porque habíamos salido de una situación conflictiva, pero por otro lado uno se siente también triste, porque sabe de tantos miles de gentes que quedaron en ese conflicto, dieron la vida, brindaron la vida, y tantas dificultades que también quedaron porque parte social fue una parte difícil, porque lo que no había ya era oír enfrentamientos, bombazos y todo eso, pero veías tanta gente que quedó amputada, tanta gente que quedó ciega, que quedó sin su familia, una situación difícil, porque tanta gente lisiada, entonces al final, por un lado contento uno de haber salido de eso, pero por otro lado, triste de ver todo lo que socialmente quedaba, las consecuencias de la guerra, la destrucción no era una sencilla, era una cosa enorme, entrar en un proceso de reconstrucción, claro lo material se reconstruye, con el tiempo se reconstruye, pero las vidas humanas no se pueden reconstruir, entonces saber eso, de gente que se desapareció, que nunca más se supo, trae tantas, después de la guerra trae tantas cosas a la mente a uno verdad que sí, te pones contento por eso, pero por otro lado es difícil, le toco vivir eso y así fue. Pero claro, como la mayor fuerza era eso, saber qué bueno, se había logrado un proceso negociado, verdad que no todo era lo que se creía, pero que al final ya era de descansar también de todo eso, unos y otros, unos compas hasta cansados, entonces era como necesario ya decir, llegamos acuerdos, empezar una nueva etapa.

#### **¿Qué pasó con la comunidad?**

Como en todos lados, aquí en la zona, principalmente en Perquín, la gente en el 82, se dispersó toda, ya cuando, después de la firma de los acuerdos, la gente regreso, estoy hablando que la gente empezó a regresar ya con la firma de los acuerdos en el 92, era difícil te voy a decir, porque, si uno se alegraba que la gente venía, pero por otro lado había una desconfianza, de nosotros para ellos y de ellos para nosotros, entonces los que nos habíamos quedado, nos veían

como guerrilleros, los que se habían ido, los veíamos como de derecha, entonces a final era una situación, de confrontación bastante dura, y a veces la misma familia porque hay familias que una parte se quedó y otra se fue, entonces se entró digamos en un proceso no fácil, porque regresaban las instituciones del estado, entonces, educación fue de los primeros que regreso en el 87, 88, después de la firma de los acuerdos empezó a llegar salud, empezó a llegar las municipalidades como todos se habían ido, y era ahí donde estaba todo el problema, digamos porque el caso aquí, las comunidades estaban bien organizadas, Padecomsm ya existía en aquel momento, quiérase o no hacia una labor de gobierno chiquito, en las comunidades y todo eso, CEBES existía, entonces habíamos toda la organización que tanto los había costado, habíamos hecho una lucha, entonces cuando venían las instituciones del estado, como que no querían saber nada de todo esto, llegaron las municipalidades, dijeron aquí venimos y vamos hacer lo que nosotros queramos, entonces las llegada de la municipalidades en el caso de Perquin, se tuvo que negociar esa entrada, porque no era así, no es que ustedes vienen, nosotros nos quitamos, venían para jugar el papel en el proceso de reconstrucción, pero tenían que tomar en cuenta la comunidad, se armó una comisión de negociación para ver muy bien los puntos de encuentros que íbamos hacer, entramos en la negociación al final ha llevado mucho tiempo a Perquín, el proceso de reconciliación, aquí tuvo que ver el proceso de la iglesia por ejemplo, aquí en el 93 entro la iglesia institucional, nosotros con una resistencia también, las comunidades de base habían hecho toda la lucha en la guerra y venían a botar y desconocer todo eso, en la iglesia nos peleábamos, nosotros defendiendo nuestra posición como equipo pastoral, y ellos diciendo otra cosa, era difícil todo eso, era entrar en un proceso de ver que hacemos. Ha sido difícil el proceso de reconciliación, pero hemos puesto nuestro esfuerzo, en entendimiento y querernos enrumbar nuevamente como municipio, ambas partes, tanto los que se fueron como los que quedamos, pero logramos al final entendernos, fue una cosa interesante porque creo que todos aprendimos a volvernos responsables y defender nuestras ideas, pero segundo saber que no todos teníamos la misma opinión y buscar acercamientos, siempre uno tiene que buscar puntos de encuentros, puntos comunes, eso no era una cosa sencilla.

### **¿Cómo fue la reconstrucción?**

Este municipio como en todos lados, había que empezar casi de cero, porque no teníamos ningún servicio, aquí no había energía, si hablamos en reconstrucción material, aquí no tenías vías de acceso en condiciones, no tenías medios de comunicación, no teníamos nada, entonces cuando se vivió el proceso de reconstrucción de inicio a la llegada de las municipalidades habían algunos

programas, gringos, que era secretaria de reconstrucción nacional le llamábamos, entonces cuando ellos vinieron ya venían con alguna idea de proyectos para reconstruir los municipios, había que empezar reconstruyendo la alcaldía, porque cuando el alcalde llegó aquí, el consejo municipal llegó aquí, era instalarse alquilando, habían recurso, como era una zona totalmente destruida había fondos, que venían para ese tema, la CEL buscando hacer el trabajo de la introducción de la energía eléctrica, nació la Acaem, pelearon, como era una cooperativa y esa expresión ya no quería, los del estado decían como van a reconstruir, pero al final reconstruyeron todo, cada uno tomó su parte, la gente de aquel entonces, ANTEL que se llamaba en aquel tiempo, retomó para que tuviera medios de comunicación, el teléfono, telegrama, todo eso que se ponía, entonces, Padecomsm asumió, eso fue en el 91, 92, asumió el bombeo del agua con apoyo también, como antes teníamos un sistema de bombeo, que fue de ANDA, como también se arruinó, como no había energía como se bombeaba, entonces no había manera, Padecomsm asumió eso, cada uno íbamos haciendo un tarea, cuando llegamos a la alcaldía, seguimos reconstruyendo todo lo que fue vías de acceso, prácticamente, el tema de la alcaldía, el ministerio de salud vino por la reconstrucción de la clínica, porque entonces en el 92 en las oficinas de Padecomsm se prestaron los servicios de salud, luego seguimos trabajando con el tema de la casa de la cultura, que eso fue todo un pleito completo, porque nosotros queríamos que quedara como una de la cultura, para mantener la memoria histórica y todo eso, como ahí era la comandancia, el pleito era, que los demás no querían que fuera una casa de la cultura, querían que fuera una casa comunal y que le diéramos otro giro a todo eso, pero al final la convertimos en una casa de la cultura, en el 95 nos apoyó Medico Internacional de Alemania, a reconstruir todo el tema de la casa de la cultura, hicimos toda una labor, reconstruimos el parque, que estaba anterior. Lo material se fue todo reconstruyendo, al final se logró mantener todos los servicios básicos, pero lo difícil que era siempre, el proceso de entendimiento, entonces en ese periodo era el más difíciles en esos términos, en aquel momento hacíamos mucho el tema de consultas comunitarias, cabildos abiertos, ese proceso es el que más ha acostado, pero ya hoy nos vemos de la mejor manera, nos apoyamos, y pasan las elecciones y aquí no quedamos como enemigos.

### **¿Quiénes apoyaron?**

En ese proceso, apoyó la cooperación internacional, fondos del estado, entonces hubo fondos de diferentes lugares para poder apoyar y ejecutar los proyectos de reconstrucción que tuvimos, de ahí en términos comunitarios, la gente ponía su esfuerzo, para poder también reconstruir quizás, no se les pagaba tanto pero la gente colaboraba, apoyaba, veníamos también de un proceso de

apoyo mutuo, era más fácil que la gente tuviera conciencia de apoyar, una cosa interesante que la misma gente decía cuáles eran las prioridades no era que cualquier tontera o cualquier cosa, o sino que esto necesitamos, sobre esto trabajamos, hubo una intervención de muchos para poder reconstruir.

### **¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?**

Varias cosas, los proyectos que se ejecutaron en el proceso de reconstrucción fue por ejemplo, todo el tema de la red vial, el tema de agua, de tener agua para todo el municipio que eso se logró hasta bastante después, el tema de energía, al principio se llegó al área urbana, con los años se fue extendiendo en todo el municipio, obra de infraestructura digamos también, el tema de viviendas mejoras. En aquel momento era salir con lo básico para la gente.

### **¿Cómo se percibió el cambio?**

Yo pienso que se percibió de manera positiva porque, todos anhelábamos a tener una vida más digna que fue una de las cosas por la que se luchó, tener por ejemplo su propia vivienda. Todos los procesos de cambio se han visto bien, no a este nivel se vea, como se vio en aquel inicio, pero que al final ese proceso de cambio, de búsqueda de solución, de problema de necesidades, a todo esa inseguridad que se tenía se fue logrando poco a poco, eso es parte de la lucha, pero también el esfuerzo de la gente como han abonado, han apoyado todo eso, pensaría que lo que se ha hecho se ha logrado, yo creo que en la mayoría la gente lo ha reconocido, digamos un aporte importante, siempre han necesidades siempre hay otros retos pero que la mayoría de las cosas gracias a Dios se lograron solventar, hay otros retos ahora, otros problemas, pero esos cambios fueron significativos, para el municipio, por supuesto. Fue importante que la historia misma reciente, del conflicto, con eso de la creación del museo de la revolución, que es el único que hay el país bien o mal, pero ahí está, es una referencia, nacional e internacional, alrededor de eso se fue gestando el desarrollo turístico, y sigue siendo una referencia.

### **¿Qué tradiciones se siguen conservando?**

Lo de las fiestas patronales y titulares eso se sigue conservando, que tienen ahora otros elementos, pues también, ya no solo es la parte religiosos, ahora es más comercial, menos gentes pegadas al tema así tradicional pero se siguen conservando esas tradiciones, por ejemplo de ha desvanecido bastante las floreadas de mayo ya no se ve mucho, el tema de las posadas. Costumbres también que es el tema de cultivo se mantiene. En términos de tradiciones la mujer sigue siendo dependiente, todavía no ha logrado, salir a tener accesos directos y ser independientes de su pareja, o contribuir juntos a un proceso de vida de la familia.

### **¿Cuáles han desaparecido?**

Pienso que uno de las cosas, es esa solidaridad ha disminuido, el respeto, todo eso se ha ido perdiendo, el saludo; antes era mucha disciplina, en la familia, en la escuela, eran cosas que en aquel momento eran formas de educar. Ese tipo de cosas ya casi no se ven.

### **¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?**

En términos materiales, todavía hay cosas ahí que se destruyeron que quedaron ahí, no se lograron reconstruir, pero más que eso, más que vestigio hay muchas secuelas, humanas, que durante el resto de la vida lo vamos a vivir, si uno se pone a pensar tantas cosas que vio, que paso, que se hicieron, creía yo que es más el tema psicológico o psicosocial, que más ha profundizado, incluso hay gente que no quiere hablar de ese tema, es revivir, pero es historia, no se puede dejar así, como en el caso de El Mozote por ejemplo, si no se dijera nada, no estuviera pasando nada, todo es así, hay familias, recordar la guerra es recordar que perdió todos sus hijos, es recordar que perdió sus padres, que quedó lisiado, esas son las más fuertes, las humanas.

### **¿Cree que ha mejorado la situación de la vida actual? ¿Por qué?**

Yo pienso que ha mejorado, el hecho de tener una libertad de expresión, que vos podés agarrar un megáfono y empieces a gritar tus ideas nadie te lo va impedir porque eso fue parte de los logros que se tuvieron, en los medios cualquiera dice, cualquier cosa, que se le ocurra nadie lo va llevar preso por eso, en las redes sociales que no pasa, no todo es bueno, creo que las condiciones son diferentes, uno se alegra; nosotros aquí en Perquín, antes de la guerra había muy poca gente profesional, muy poca gente que pensaba en estudiar, las condiciones de pobreza eran mayores, la gente no tenía posibilidades, hay un déficit en el sentido de que las personas tengan todos los servicios y una vivienda digna más que todo en el área rural, pero digamos que uno pensar del 90 para acá cuantas cosas se han ido cambiando, transformando y se han ido logrando, tenemos cosas muy positivas, que digo bueno, hemos mejorado. Es un municipio seguro, atractivo, es un municipio que te ofrece de una manera oportunidades, ha habido un crecimiento económico, ha cambiado mucho el municipio, la gente al final, no es el rostro del municipio es como la gente va cambiando para mejorar, los cambios tienen que ser positivos.

## **6.2 ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS.**

### **6.2 MEMORIA HISTÓRICA DEL MUNICIPIO DE PERQUÍN.**

Luego de haber realizado la investigación, se presentan los resultados. El orden de los mismos está de acuerdo a los objetivos.

En primer lugar se aborda la memoria histórica del municipio de Perquín, en segundo lugar los rasgos culturales más sobresalientes y en tercer lugar un análisis de un antes, durante y después del conflicto armado, en diferentes ámbitos.

Por memoria histórica podemos entender que es la totalidad de nuestro pasado, de los resultados obtenidos por medio de las entrevistas, el municipio de Perquín.

Antes del conflicto, Perquín siempre se ha caracterizado por ser un municipio agrícola, en el aspecto de cafcultura, era el patrimonio principal, tal es que durante la guerra se producía alrededor de siete mil quintales de café, solamente aquí en el municipio, pero a raíz del conflicto con Honduras, en el año 1969, hubo otro patrimonio, que se incrementó que fue el de madera, y así poco a poco la madera, fue sustituyendo al café, en aspecto de agricultura, es poco, solamente en las parte de Sabanetas, que hoy pertenece a Honduras, es donde se siembran granos básicos, otros lugares vecinos, donde la población, podía o puede sembrar son en los municipios de San Fernando, Arambala y Jocoaitique, hasta esos lugares viajaba las personas, en tiempo del conflicto todavía se seguía viajando.

En aspecto de costumbres, Perquín, antes de la guerra, era más religiosa, hablando en términos religiosos, en lo católico, esas eran las costumbres, basadas en la religiosidad popular, en la iglesia tradicional, todas las conmemoraciones que esta tiene, de santos, la semana santa con todos los ritos que tiene. Todas las costumbres se basaban en eso, las que tenían más auge como por ejemplo, las flores de mayo, las posadas en navidad, en la cual, al finalizar se hacían fiestas, en donde se compartía con los demás pobladores del municipio; se celebraba en junio Corazón de Jesús en honor a los padres, aunque no con tanto auge, como las demás festividades. Se acostumbraba los fines de semana, especialmente los sábados, se hacía un intercambio comercial, en donde pueblos de Honduras venían a vender sus productos, de allá traían las emparrajadas, es un tipo pan, vendían granos básicos también, pero en ese entonces no se pesaba, sino que en un cajón de madera se medía para venderlos.

Las tradiciones se puede decir que también eran religiosas, aunque se hacían algunas de carácter social, procesiones en las ferias, las fiestas patronales, a las celebraciones del día de la cruz, aunque se practicaba la famosa tabiada, que en todas las fiestas se jugaba, consiste en apostar dinero, aunque para eso había que sacar permiso para hacerlo, el que ganaba tenía que dar una cierta cantidad al dueño de la taba, que era el sacristán de la iglesia, así que ese dinero quedaba en la iglesia, otra eran los matrimonios, el padre del novio tenía que ir a pedir a la novia, se hacían caravanas en bestias, para el día de la boda, había que ir siempre hasta donde los padres de la novia para ver si estaban de acuerdo. Otra de las tradiciones más que todo en los cantones del municipio, era el rezo a la tierra, para la abundancia de la cosecha, se hacía en el mes de abril, antes de preparar la tierra, para la milpa, consistía en degollar un chumpe, un día antes del sacrificio, se mandaban hacer los tamales pisques, el día llegado, se hacía un hoyo, se encendía una vela, degollaban el animal, y lo guindaban, la sangre tenía que caer en el agujero en la tierra, ya cuando había caído toda la sangre, rellenaban el hoyo, el animal lo cocinaban y hacían la comida, no se comía con tortilla, el tamal pisque servía de eso, todo esto se hacía para que diera productos la tierra. Aunque en ocasiones, se traía uno que otro grupo musical de cuerda, pero muy poco. Todo se basaba en el tema religioso.

La escuela del municipio ha tenido muchos cambios en el transcurso de los años, tanto en lo académico como en la infraestructura, empezando que por 1950 había hasta cuarto grado, la escuela se encontraba enfrente del parque, en el lugar donde hoy es PADECOMSM, en esos años la demanda no era demasiada alta, pero al venir la supervisión a la escuela, el director de ese momento exageraba la estadística, para que dieran más grados, tanto es así que hasta el año de 1964, ya se había fundado hasta sexto grado, también en ese año, la escuela cambio de lugar, que es hasta donde el momento se mantiene, en esa escuela trabajaron para su construcción personas del municipio, sin recibir paga alguna, en los años de guerra, ya había hasta noveno grado, solamente fueron dos años que cerro la escuela, de ahí todo el conflicto se dio clases, la facilidad, que solo quedaron dado clases los maestros de Perquín, fue la única escuela que se mantuvo abierta en años de guerra a nivel de zona norte de Morazán. Después de los Acuerdos de Paz, se ha ido ampliando, hasta lo que tenemos hoy. La asistencia era bastante pareja, aunque las niñas eran de mayor número, aunque existía eso, en los padres de familia que no todos se tienen los mismos derechos, dato interesante en el aspecto educativo, que era obligatoria, se llevaba un censo, cada año se iba a la alcaldía a sacar datos de los niños que tuvieran la edad de siete años en adelante para que asistiera a la escuela, el que no lo hacía, se mandaba llamar a los

padres, estos eran castigados con trabajos comunales o en ocasiones iban a prisión. Igual sucedía con los maestros, quien no asistía era denunciado por parte del alcalde que se encontraba en funciones.

Las fiestas patronales son las que se siguen manteniendo hasta la fecha, que son dos, las patronales y titulares, las del 21 y 22 de enero, en honor a San Sebastián y del 14 y 15 de agosto que son las titulares, en honor a la Virgen del Tránsito, en esa época antes del conflicto eran más con fervor religioso, ante la falta de conjuntos y orquestas musicales, las fiesta se hacían con lo que hoy se conoce como Chanchonas, hoy en día las fiestas son más comerciales. Aunque con menos auge.

En época del conflicto armado que duró alrededor de 12 años, muchas personas de los diferentes municipios de la zona norte de Morazán huyeron de sus viviendas, algunos pobladores de los municipios de Torola y San Fernando, llegaron a Perquín, pero viendo que la situación estaba empeorando emigraron hacia Gotera, igual paso con la algunos pobladores de Perquín, que emigraron a otros lugares luego de la segunda toma que hicieron los guerrilleros, ya en la tercera toma en 1982, lo que fue la alcaldía, salud, educación, ya se habían retirado, por lo peligroso que se estaba tornando estar en el municipio, en los de 1983 hasta 1985, habitaban únicamente lo que eran 4 o 5 familias en el municipio, así se mantuvo hasta el año de 1988, cuando ya lo más peligroso del conflicto aquí en Perquín había pasado.

A pesar de lo peligroso que se encontraba en esos años, no solo a nivel de municipio, si no a nivel de país, la población, no dejó de trabajar, de llevar el sustento diario a la casa, ya que, no se podía esperar a que alguien les llegara a dejar alguna provisión, habían trabajos de subsistencia, los que se quedaron, tenían que viajar hasta Jocoaitique, San Fernando o Sabanetas, a sembrar los granos básicos, aunque siempre con temor, de que algo sucediera en su camino. Otro trabajo que no se dejó fue el de la explotación de la madera, no hubo control racional, incluso hasta los mismos guerrilleros se aprovecharon para sacar unas monedas de la venta de madera.

Los demás productos la canasta básica los obtenían de manera diferente y complicada, ya que, en el municipio no quedó ni una sola tienda, fueron saqueadas por la Fuerza Armada y la guerrilla, cuando los propietarios las abandonaron, solo permaneció un señor con productos, pero solamente medicamentos pudo tener en su negocio. Lo que hacía la población era, ir a Gotera, cabecera departamental de Morazán, a comprar sus productos, ese viaje duraba alrededor de tres días, en esos días juntaban todos los productos que podían, pero no solo lo hacía una persona,

buscaban a otros para que lo hicieran, ya que, para traer productos al municipio estaba limitado para cada persona, o para cada familia. La guerrilla participaba en eso, ya que recogían una buena cantidad de productos y los iban a traer de noche al municipio de Meanguera, estaba una casa sola, en ella guardaban los productos las personas que delegaban para eso, de esa manera traían productos hasta Perquín, otras personas lo que hacían era ir a Colomoncagua Honduras a comprar productos, incluso algunos viajaban hasta Marcala también de Honduras a traer sus cosas, ya para los años de 1984 y 1985 la organización había mejorado en el municipio, un grupo de mujeres con la ayuda de CEBES(Comunidades Eclesiales de Base) y de la Organización de Madres Cristianas por la Paz, eran las que velaban por la supervivencias, viajaban hasta el Arzobispado a solicitar ayuda, con alimentación, ahí empezaba el lio, para traer esa ayuda hasta el municipio, tenían que ir al estado mayor a solicitar el salvoconducto para poder pasar los alimentos, y a decir, que esa ayuda era estrictamente para la población, así estuvieron muchos años no solo en Perquín, si no que en toda la zona donde había población civil, así era como se transportaba en época del conflicto la alimentación, y otros tipos de productos que se necesitaban para la población.

Las tradiciones en época de guerra, seguían siendo las religiosas, pero ya con temor, por la situación que se mantenía, y con un nuevo enfoque de iglesia, con más compromiso con la población, haciéndola reflexionar sobre lo que estaba aconteciendo. Las ferias patronales no eran igual, las misas se realizaban si andaba algún sacerdote cerca, de lo contrario no, igual con las demás actividades religiosas, aunque de las celebraciones se encargaban los grupos de pastorela que se encontraba en la comunidad, pero más que una celebración lo que se hacía era la reflexión, así se vivía las actividades religiosas en el municipio con temor por los operativos que llegaban, y viendo la manera en la que se podía defender de los ataques. Dato interesante acerca de las religiones, es que en ese momento de guerra, ya existan tres en el municipio, que eran, la católica, la Asamblea de Dios y la Adventista, ante el acontecimiento que estaba pasando, las tres decidieron unirse, para poder seguir el objetivo, buscar la sobrevivencia, tenían un nivel de entendimiento interesante, en cuanto hacían cultos, realizaban misas, hacían actividades en el parque, era una cosa de pueblo.

Los lugares donde las personas se seguían manteniendo, siempre a lugares cercanos por el tema de la seguridad, podemos decir que iban a Sabanetas, San Fernando, Arambala, en algunos casos a Jocoaitique, aunque era un riesgo salir a trabajar por los operativos, pero no quedaba de otra

que salir aunque se exponían al peligro. Los temores de la guerra, era la tensión de estar todo el tiempo pensando esto me pasará, el miedo a las masacres, a los ataques armados entre los dos bandos, los ataques aéreos que se daban constantemente, en fin eran temores que se tenían que correr, que por suerte todas las personas que se quedaron en el municipio pudieron salir sin ningún tipo de problema.

La zona de Perquín, fue una de las más conflictivas del país, los 12 años de la guerra, completos, trataban más que todo en los primeros años, intimidar a las personas, los dos bandos, pero a pesar, de ser una zona conflictiva, sucedieron acontecimientos históricos, como la visita de Monseñor Rivera y Damas, así como también la entrega de armas, que se realizó en el parque, al municipio se le conoce como la capital guerrillera, que en su momento era una referencia política, hoy en día es referencia turística.

Las razones del conflicto entre los entrevistados, son muchas, se estaba viviendo un momento de tensión dentro de El Salvador, en donde la libertad de expresión, no existía, las elecciones fraudulentas, los gobiernos autoritarios más que todo militaristas, el pueblo cansado de tantas injusticias, asumió que la única solución para eso fue el levantamiento de armas, fue la única salida, no importando dejar su vida en el combate, lo que buscaban era un mejor El Salvador para las futuras generaciones, existen tantos avances en el país, que no se hubieran logrado si la guerra no la hubieran hecho esas personas que dejaron su sangre, partes de su cuerpo porque la calidad de vida fuera la mejor, personas que quedaron en la historia de este país guerrero.

Los 12 años de guerra de civil, dejaron grandes daños en la población, no solo económicos, también humanos, que hasta el momento se siguen encontrando cuerpos de combatientes así como población civil.

La guerra finalizó con la firma de los Acuerdos de Paz, el 16 de enero de 1992 en Chapultepec México, se da la noticia de la firma, que dio por culminado el conflicto que castigó fuertemente al país. En el municipio la noticia que por fin se acabaría todo el sufrimiento, la recibieron con alegría, con más seguridad, con confianza de salir, algunos de regresar a sus casas, al trabajo, con esperanzas que las cosas por fin cambiarían, que salió de un etapa difícil, pero al mismo tiempo la tristeza, por tantas víctimas que cayeron en combate, tantas familias desintegradas, personas lisiadas, ver las consecuencias de la guerra, saber que la reconstrucción sería difícil, pero que con la ayuda de todos los sectores se lograrían grandes cosas, cambiar el casete de la guerra, y era tiempo de empezar una nueva etapa de esperanzas, anhelos y retos. El cambio se percibió ya bien

después de la firma de los Acuerdos de Paz, porque ya se miraba más movimiento de personas, con la introducción de los Pick Up, el medio de transporte emblema no solo del municipio de Perquín, sino digamos de toda la zona norte del departamento de Morazán, a partir de ahí, se vio que todo iba cambiando, la movilización de personas era mejor, no solo a nivel local, sino de departamento, de nación, por supuesto, esto se dio gracias a que la ONU quedó en supervisión, que se tenía que dar cumplimiento a lo que se había firmado, y por lo tanto que se luchó.

Como en todos los lugares, las personas que se salieron huyendo regresaron, Perquín no fue la excepción, los lugareños nativos del municipio, fueron regresando aunque no fue rápido, pasaron uno o dos años, para que lo hicieran, la mayoría lo hizo, llegaron a reconocer sus casas, tomar posesión de ellas. Ahí fue donde empezaron algunos enfrentamientos, los que se habían quedado, esperaban con ansias, con alegría, pero al mismo tiempo con desconfianza, de unos a otros, los que llegaban los miraban como guerrilleros, lo que se quedaron como personas de derecha, ahí fue el enfrenamientos, que poco a poco quedó atrás. Igual pasó con la llegada de los servicios del estado, salud, educación, alcaldía, que querían tirar lo que tanto les había costado organizarse, fueron enfrentamiento porque quedaran algunas cosas que se lograron hacer en años de guerra, en fin fueron discusiones que en algunos casos llegaron a los golpes, igual pasó con el regreso de la iglesia tradicional, querían que las congregaciones que se habían formado en el conflicto desaparecieran, fueron pleitos en la iglesia por eso, defendían su posición, pero poco a poco, fueron llegando a puntos en común y supieron solucionar todos los problema que se presentaron. La particularidad que tuvo Perquin que la mayoría de personas que se fueron para regresaron, solo fueron unas colonias que las personas no son nativas del municipio.

A pesar que no fue un municipio donde hubo grandes pérdidas materiales, la reconstrucción fue difícil, en diferentes sentidos. Lo primero que se buscó, fue la reinstalación de todos los servicios básicos, energía eléctrica y agua, lo primero fue la introducción nuevamente por parte de CEL, donde hubo problemas, ya que recién está empezando una cooperativa en la zona que era ACAEM de R.L, el estado se oponía eso, aunque después de tantas discusiones fue la cooperativa que trabajó instalando la energía eléctrica, el segundo fue el agua, que estuvo a mano de PADECOMSM, durante un tiempo, eran los encargados de bombear agua, pero ya instalada la alcaldía fue la que se encargó de eso nuevamente, después de eso, regresó salud, educación había regresado por los años de 1988 a 1989. Con lo de la Casa de la Cultura fue una discusión fuerte, ya que los pobladores que habían regresado, querían que fuera una casa comunal, y los

que se habían quedado que se convirtiera en Casa de la Cultura y que se mantuvieran algunos vestigios, perforación de balas, después de tanta, se decidió hacerla casa de la cultura, poco a poco se fueron superando las diferencias y eso ayudó a que el municipio siguiera adelante en su reconstrucción y desarrollo. No fue fácil, pero todos vieron el objetivo que era lo que se quería y así se fueron apoyando unos a otros.

Los apoyos llegaron de varias instituciones, no solamente del Estado, claro fue el que más apoyo dio, con los programas que implementó en ese momento, después del conflicto, en este proceso hubo cooperación internacional, giras que hacían pobladores del municipio, por otros países en su mayoría europeos, hasta la misma población del municipio apoyó, tal vez no en lo económico, pero si trabajando sin paga, jalando una que otra cosa que se necesitara, con el transporte de material, algunas familias con sus propios recursos reconstruyeron sus hogares, hubo intervención de muchos para que el municipio volviera a funcionar.

Los proyectos que se realizaron fueron varios, reconstrucción de toda la red vial, el agua, el tema de la energía eléctrica que un primer momento solamente en el área urbana, en su momento se necesitaba lo básico, era lo prioritario, con el devenir de los años, se ha venido ejecutando diferentes proyectos para el avance de Perquín, ya que por ser un lugar de atracción turística, demanda muchas cosas por mejorar, que todavía hasta estos momentos se siguen haciendo.

Al referirnos a tradiciones, Perquín, sigue manteniendo las mismas fiestas patronales y titulares, como antes del conflicto, la conmemoración de la semana santa, la celebración de la navidad, año nuevo, pero esto se ha comercializado, ya no es tan religioso, menos gente está apegadas a lo tradicional. Actividades religiosas que se hacían en el mes de mayo, ya se dan poco, las posadas tradicionales en diciembre, van de cayendo, ya no tienen el mismo auge.

La guerra, trajo consigo la desaparición de algunas festividades, más que todo religiosas, ya que una vez terminado el conflicto y al ver las discusiones que habían dentro de la iglesia católica, decidieron separarse e irse a las iglesias protestantes, que poco a poco han venido creciendo, siendo de las fuertes en el municipio, algunas de las que han ido desapareciendo y también, algunas que han ido perdiendo auge en los transcurso de los años podemos mencionar, la semana santa, ya no es como antes, las flores de mayo, las posadas ya no tienen el mismo auge, las que se han desaparecido son los juegos tradicionales que en las fiestas patronales eran comunes, las que podemos mencionar la carrera de cinta, las carreras de patos que eran común verlas en cada fiesta en el municipio, y otros juegos que también han desaparecido. Pero a pesar

de eso, se ha venido a implementar una nueva actividad, que después de la firma de los Acuerdos de Paz se ha celebrado, es el famoso Festival de Invierno, que a partir de 1992 se ha venido dando, sin parar año con año, en este festival lo que se busca es conservar la memoria histórica, aunque de eso ya no se ve nada, se ha comercializado mucho los últimos años.

Los vestigios de la guerra, se pueden observar en algunas casas del pueblo, las perforaciones de bala, morteros, algunos hoyos de bomba, la casa de la cultura donde en algunas de sus paredes se pueden ver los orificios. Pero también podemos mencionar como vestigio, la destrucción de los bosques, por parte de ambos bandos. También se menciona, que el ejército mandó a botar los cafetales, para que los guerrilleros no llegaran cerca, es una cuestión lamentable, ya que, esto era un patrimonio de las personas. Lo más fuerte fue las pérdidas humanas, se ven muchas secuelas humanas, personas que dejaron su vida en el combate, quizás alguna parte de su cuerpo, pérdida de hijos, de padres o demás familiares, estos vestigios son de los más fuertes.

A pesar de todo ese sufrimiento de los 12 años del conflicto armado, hoy en día se respira tranquilidad en Perquín, se transita libremente, la vida de los pobladores ha ido mejorando en el transcurso de los años, al igual que la infraestructura del pueblo va mejorando, se tienen mejores vías de transporte, el transporte ha mejorado, mejores condiciones de vida, se tienen muchas cosas positivas, es un municipio seguro, atractivo, que ofrece oportunidades, la economía cada año es mejor, los cambios que ha sufrido el municipio son para bien de la comunidad, aunque a nivel de país se sabe el problema que se tiene, que es la delincuencia, pero que aquí en Perquín, gracias a la ayuda de las autoridades, la colaboración de las personas no ha tenido gran auge.

### **6.3 RASGOS CULTURALES MÁS IMPORTANTES DE PERQUÍN.**

Perquin se conoce por ser un municipio de atracción turística después del conflicto, en el transcurso de los años, se ha ido creciendo la economía por medio del turismo, en época de conflicto se le conocía como “la capital guerrillera” eso en el sentido de política, en la actualidad, se le sigue conociendo de igual manera, pero más que todo relacionado como el turismo.

En el tema cultural, se conoce poco del municipio, ya que el turismo ha ido ganando más terreno, en las entrevistas realizadas, se mencionan algunos rasgos culturales entre los cuales se encuentran los que se mencionan a continuación:

#### **RASGOS CULTURALES.**

##### **Fiestas patronales.**

Celebradas en el mes de enero en los días, 21 y 22. En honor a San Sebastián, que es el patrono del municipio.

##### **Fiestas titulares.**

Estas se celebran los días 14 y 15 de agosto, en honor a la Virgen del Tránsito.

##### **FESTIVAL DE INVIERNO.**

El Festival de Invierno del municipio de Perquín, departamento de Morazán, nace en el año de 1992, cuando surge la idea de celebrar la primera semana del mes de agosto, ya que durante ese tiempo el invierno es copioso en la zona. Es poco inusual ligar el invierno con una fiesta, pero se trata de celebrar la gran bendición que tiene la región de contar con hermosos y abundantes inviernos que convierten la zona norte de Morazán en una auténtica y preciosa joya verde de El Salvador.

Otra de las razones por la cual se celebra este festival, es porque cuando terminó la guerra, los guerrilleros que estaban ahí cumpliendo el cese de fuego y la población civil que se mantuvo viviendo en la zona durante los años del conflicto acordaron celebrar el primer festival con el objetivo de transmitir a los salvadoreños que en Morazán la guerra había terminado y que eran sus deseos reunificarse con el resto de la población. El Festival de Invierno incluye en su programación actividades variadas que buscan promover la historia, cultura y naturaleza del municipio. Es por eso que las actividades artísticas que se desarrollan, crean el espacio para que

los grupos locales de danza de proyección folclórica y la música campesina estén presentes. Además dan proyección a la producción artesanal, a los juegos creativos, tradiciones y a las actividades deportivas.

Uno de los eventos favoritos de la población es la elección y coronación de la princesa Lenca. Como el tema de la naturaleza y el medio ambiente ocupan también un lugar muy especial, se programan varias actividades ecoturísticas como: ciclismo de montaña, caminatas, campamentos, manifestaciones artísticas de contenido ecológico y un desfile de niños por la protección de los recursos naturales.

### **MUSEO DE LA REVOLUCIÓN.**

El Museo de la Revolución Salvadoreña, Homenaje a los Héroes y Mártires fue fundado en diciembre de 1992 en el municipio de Perquin, Morazán, por un grupo de guerrilleros.

Este lugar cuenta una auténtica historia de los 12 años de conflicto armado en El Salvador a través de la recopilación de objetos, documentos, imágenes, información y testimonios de momentos históricos relacionados con la guerra civil que vivió El Salvador durante la década de los ochenta.

El museo surgió debido a lo que se vivió en el tiempo del conflicto armado, y para que esta historia no quedara en el olvido, nació la idea de hacer el museo. El objetivo es mantener vivos los hechos ocurridos durante la guerra, y que las personas que no vivieron ese conflicto armado, se dieran cuenta de lo que pasó anteriormente. El lugar es muy visitado por turistas nacionales y extranjeros, que buscan conocer parte de la historia del conflicto armado en El Salvador.

### **CASA DE LA CULTURA.**

Lo que antes fue, la comandancia de la Guardia Nacional, durante la primera toma por parte de los guerrilleros, la incendiaron para que el ejército saliera de ahí. Durante todo el conflicto, se mantuvo inactivo, una vez terminada la guerra, en la reconstrucción del municipio, se empezó la discusión por el lugar, ya una parte la población quería que se convirtiera en una casa comunal, en cambio las personas que permanecieron en Perquín, en lo que fue el conflicto que fuera una casa de la cultura, que mantuviera los orificios de bala, para que fuera un vestigio y permaneciera la memoria histórica. Después de tantas discusiones entre los pobladores e instituciones del Estado así como también internacionales, llegaron a un acuerdo que fuera una casa de la cultura.

#### 6.4 ANÁLISIS DE UN ANTES, DURANTE Y DESPUÉS DEL CONFLICTO ARMADO

ÁMBITOS	ECONÓMICO	EDUCATIVO	CULTURAL	SOCIAL
<b>ANTES</b>	La economía se basaba en el café, era el patrimonio del municipio, aunque también, la se daba la siembra de granos básicos, maíz y frijol, esto se daba en la zona de Sabanetas y los municipios de Jocoaitique, San Fernando y Arambala, a partir de 1969, después de la guerra con Honduras, se incorporó la madera, el aserrado de madera, que a partir de ese entonces, poco a poco fue sustituyendo al café.	Hasta el año de 1950, la escuela, que se encontraba en la plaza de Perquín, tenía hasta cuarto grado, los que querían continuar estudiando tenía que buscar donde hacerlo, había personas que se iban hasta Marcala, La Esperanza, estos lugares de Honduras para seguir adelante, no fue, hasta 1964, que ya tenía hasta sexto grado, meses después, del mismo año, se logró hacer la escuela en otro lugar y mucho más amplia ya con ocho aulas y la dirección.	El ámbito cultural en el municipio, antes del conflicto, estaba marcado por la religiosidad, eran las únicas actividades que se hacían, podemos mencionar: la semana santa, las flores de mayo, las posadas en navidad, la navidad en sí. Eso era lo que se hacía, en las fiestas patronales, era un poco de juegos tradicionales, en ocasiones alguna fiesta con algún conjunto de cuerda, chanchona como se conoce hoy en día, pero la mayoría eran actividades religiosas.	Antes del conflicto la desigualdad social era alta, más que todo, en las personas que vivían en los cantones se sentía excluida, el empleo era escaso, así que había bastante pobreza, el único trabajo que se conseguían era en la corta de café, o de ayudante en la siembra de granos básicos. La mujer era excluida de todo asunto, ya sea político, como en la toma de decisiones en la casa o comunidad.
<b>DURANTE</b>	En época del conflicto, la economía quedó estancada, aunque durante los primeros años de guerra, solo aquí en el municipio se producían alrededor de siete mil quintales de café. Pero por la tala de las plantas de café, se dejó de producir	Ya durante el periodo de guerra la escuela en Perquín, cerro por dos años nada más, de ahí se buscó la manera seguir, aunque sea con personas que supieran lo necesario, ya para ese entonces la escuela ya tenía hasta noveno grado, dato a resaltar que fue la única	Ya en el conflicto, con la huida de casi todos los pobladores, las actividades religiosas fueron decayendo, ya que también por motivos de la guerra, era más difícil realizar actividades, pero los que quedaron siguieron las mismas actividades en la medida que las condiciones	En este periodo, seguía igual en el tema de empleo, de pobreza, de igualdad, aunque la mayoría de personas ya sea del área urbana, como rural, habían emigrado hacia otros lugares, por la época las oportunidades eran casi nulas, para

	<p>en gran medida. La explotación de productos siguió, aunque no en gran cantidad, ahí no solamente la población civil, sino, también los guerrilleros se aprovechaban de eso, para conseguir dinero. Los trabajos eran escasos en la zona, por lo que acontecía en esos años.</p>	<p>escuela que durante el periodo de la guerra permaneció abierta.</p>	<p>permitieran, las misas las realizaban cuando algún cura se encontraba en la zona, aunque ya con una ideología diferente a la de la iglesia tradicional, las fiestas patronales las realizaban cuando se podía, al igual que alguna fiesta bailable, los compas que se encontraban en el lugar, para navidad y año nuevo si realizaban fiestas pero hasta ahí nomás.</p>	<p>hombres así como para mujeres, aunque estas últimas habían conseguido un nivel de organización interesante, ya que gracias a ellas, lo población que se encontraba en Perquín, no padecía de muchas necesidades, porque se encargaban de mandar las solicitudes para que apoyaran en alimentación, iban hasta San Salvador para ir a traerlos. Esto lo hacían gracias a la ayuda de CEBES y las congregación de Madres Cristianas por la Paz.</p>
<b>DESPUÉS</b>	<p>Ya terminada la guerra, lo que se trabajó en poder sacar al municipio del estancamiento que había quedado, así que poco a poco se fue trabajando de muchas maneras, se intentó recuperar los cafetales que se habían perdido en el conflicto, algo que el día de hoy se continua haciendo. El aserrado de madera continúa siendo un fuerte en la zona, a pesar que está</p>	<p>Después de los 12 años de guerra, se mejoró la infraestructura del centro escolar del área urbana, incluso en los caseríos se construyeron más. En febrero de 1994, se da la inauguración de la educación media en el municipio, que ha sido de gran avance, ya que no se contaba con eso, y que era necesario, debido a la gran demanda que existía, no solo de Perquín, sino de los municipios vecinos, además, hay dos</p>	<p>En el tema de cultura ha venido a mejorar un poco, aunque después del conflicto las actividades religiosas han venido decayendo, la iglesia católica no tiene el mismo auge que antes de la época de la guerra, ya que con las iglesias protestantes han venido ganando terreno, por los mismos pleitos dentro de los católicos. Las fiestas patronales han tomado un poco más de auge, aunque es un poco más comercial, los</p>	<p>Después de la firma de los Acuerdos de Paz, se ha logrado disminuir la desigualdad, la pobreza con la creación de empleos, de oportunidades a las personas más necesitadas, pero a pesar de esto, todavía en las cantones se sigue viendo eso. Al ser una zona de atracción turística, trajo consigo nuevas oportunidades, no solo para hombres, sino</p>

	<p>prohibido, buscan la manera de hacerlo. Pero aparte de eso, se buscaron nuevas formas de desarrollar económicamente, al ver, lo que Perquin era en tiempo de guerra, se trabajó más en eso, para hacerlo un atractivo turístico, así es como el municipio, sus pobladores han ido mejorando. Perquín representa un lugar fuerte en turismo en toda la zona Morazán.</p>	<p>centros más, estos son privados, que han venido a mejorar la educación no solo del municipio, sino de la zona norte del departamento, también.</p>	<p>juegos tradicionales poco a poco han ido desapareciendo. Lo que ha venido a darle un plus a lo cultural es el festival de invierno, que se implementó a partir de 1992, se celebra la primera semana de agosto, esto se realiza para mantener la memoria histórica, y el intercambio cultural, que poco a poco se ha convertido más comercial, dejando a un lado para lo que realmente se inició.</p>	<p>también para mujeres, la desigualdad que existía antes entre mujeres y hombres, ha ido desapareciendo, ya que estas tienen voz y voto en decisiones no solamente políticas sino en también en la comunidad, así con en sus casas, en donde algunas son jefes de casa, incluso a partir del 2009 se ha tenido como alcaldesas a dos mujeres, esto demuestra que la desigualdad va quedando a un lado, esto se ha logrado gracias a instituciones no gubernamentales, así como proyectos impulsados por la alcaldía en beneficio de las mujeres.</p>
--	--	---	--	---

## **CAPÍTULO VII**

### **CONCLUSIONES.**

Al finalizar esta investigación, se pudo comprobar, que después de 27 años de la firma de Los Acuerdos de Paz, en el municipio aún se necesita mejorar las condiciones de vida de la población que se vio afectada, no solo en lo económico, sino en lo psicológico, ya que muchas de estas personas, que estuvieron presentes en los 12 años de guerra, no recibieron ninguna ayuda de este tipo. Todavía en la mayoría de personas, tanto en las que se entrevistó como en los demás, existe ese resentimiento de guerra, que no los dejan olvidar, ya sean muertes de seres queridos o pérdidas materiales que pudieron tener.

Un tema importante que se vio sumamente afectado fue en lo económico, ya que, se tuvo que dar un cambio grande sobre cómo se sobrevivía antes del conflicto, porque después de la guerra, los cafetales estos que antes de 1980 había sido un patrimonio, una base económica, habían quedado sumamente afectados, por la tala que se dio, para que el enemigo no los tomara por sorpresa, esos cafetales que aun estos tiempos, todavía se siguen recuperando, pero que gracias a la ubicación del lugar, se logró explotar el atractivo turístico de la zona, por lo que comúnmente se le conoce a Perquín en estos días, eso ha venido en gran medida a desarrollarse, como también se puede mencionar que después de la guerra con Honduras, se incorporó como una manera de sobrevivir de las personas, es el aserrado de madera de pino, algo que hasta estos días todavía se sigue trabajando.

En el caso del tema cultural, ha tenido gran auge después de la guerra, se menciona esto, ya que, antes de 1980, las únicas actividades que se realizaban en la zona, eran las religiosas, en su mayoría, porque en las entrevistas, se mencionan solamente, actividades religiosas que se realizaban durante las ferias patronales y las titulares, esta que todavía se siguen manteniendo, a pesar que en época del conflicto, no era común que se realizaran, por lo que se estaba viviendo en el momento.

Después de la firma de Los Acuerdos de Paz, la cosa vino a cambiar, a la cultura se le empezó a dar importancia, la implementación del Festival de Invierno, la creación del Museo de la Revolución, la Casa de la Cultura, le dio otro matiz, se le dio importancia, a la historia, a la recuperación de la memoria histórica. Así a pesar de la globalización, esto se sigue manteniendo, y dándole la importancia que se merece, gracias a la ayuda del Estado, de la municipalidad, de

organizaciones que velan porque se siga conservando y conociendo de generación en generación, y las personas que siguen manteniendo viva la tradición oral y su mente lúcida, recordando todo lo que sucedió en ese tiempo.

Se logró constatar que los habitantes de Perquín, los que se quedaron los 12 años de guerra en el municipio, todavía conservan vivo ese suceso que cambió su forma de pensar y forma de vida y ahora esta historia nada más se puede conservar mediante los trabajos de investigación que contribuirán al rescate de testimonios orales los cuales adquieren gran valor histórico.

En los relatos recopilados es patente la relación directa entre historia personal e historia nacional, entre memoria individual y memoria colectiva, además se puede evidenciar la necesidad de recuperar la memoria y el de poder trasladar estas experiencias vividas y poderlas compartir hacia otras generaciones, además contribuye a institucionalizarlos, divulgarlos y a consolidarlo como parte del corpus nacional de literatura testimonial sobre la guerra que sufrió nuestro país.

## **CAPÍTULO VIII**

### **RECOMENDACIONES.**

- ❖ A los estudiantes de la carrera de Licenciatura en Letras, que en sus trabajos de graduación, se inclinen por este tipo de investigación, ya que, se colabora, no solo por la ampliación del conocimiento, sino, para mantener viva la memoria histórica, para que la conozcan las futuras generaciones.
- ❖ A los docentes de la sección de Letras, sobre todo los que imparten las materias de Estudios Culturales y Literatura Salvadoreña, que abarquen este tipo de temas, para tener un mejor conocimiento, acerca de nuestros lugares de origen.
- ❖ A las autoridades de la Universidad de El Salvador, a los encargados de los planes de estudio, que incluyan asignaturas o contenidos que tengan que ver con la recuperación y difusión de la memoria histórica.
- ❖ Al gobierno central, que desembolse el presupuesto para ejecutar investigaciones históricas sobre el país y fomentar el intercambio académico, con el propósito de elaborar productos culturales diversos, como libros o revistas.
- ❖ Al Ministerio de Cultura, por medio de las casas de la cultura promueva la investigación de memoria histórica en los municipios donde estas se encuentran.
- ❖ Para el Ministerio de Educación, se sugiere que en los niveles de tercer ciclo y educación media, las investigaciones sobre memoria histórica sean una obligación curricular, para aprovechar el recurso humano, de las personas mayores, que en muchas ocasiones pasa desapercibido.

- ❖ A las instituciones no gubernamentales, que su labor social, sea aprovechada para la difusión de la historia, de los lugares específicos que sean parte del patrimonio cultural.
  
- ❖ Se recomienda al Ministerio de Cultura, dar a conocer los productos culturales y las investigaciones de carácter académico coordinadas, por medio de conferencias y publicaciones en medios de comunicación, impresos y digitales.
  
- ❖ A todas las instituciones ya sean de Gobierno o no gubernamentales, que se comprometan a promover acciones y proyectos enfocados al estudio, la valoración y divulgación del arte, la cultura y la memoria histórica de El Salvador; y a enriquecer la formación académica, cultural y la producción de investigaciones sobre los temas culturales de El Salvador.
  
- ❖ Por medio de la Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI) la publicación de material que se relacione con recuperar, preservar y difundir la memoria colectiva de la historia reciente del país.
  
- ❖ A la Gobernación Departamental de Morazán y a la Alcaldía Municipal de Perquín promover y patrocinar investigaciones sobre la memoria histórica de este municipio y del departamento en general.

## CAPÍTULO IX

### REFERENCIAS.

- LITERATURA TESTIMONIAL  
<https://inescasillo.wordpress.com/2015/09/29/literatura-testimonial/>
- GUERRA CIVIL DE EL SALVADOR  
<http://teoriadelestadoutec.blogspot.com/2013/03/la-guerra-civil-1980-1992.html>
- HISTORIA DE PERQUIN  
<http://perquin.com.sv/index.php/home/historia/item/30-historia-de-perquin>
- RODRÍGUEZ RUIZ, JAIME ALEJANDRO. (2009). El testimonio: voz popular en busca de forma  
[\(http://recursostic.javeriana.edu.co/multiblogs2/culturapopular/category/3-literatura-testimonial/](http://recursostic.javeriana.edu.co/multiblogs2/culturapopular/category/3-literatura-testimonial/)
- TESIS “MEMORIA HISTÓRICA DEL MUNICIPIO DE AGUILARES”
- TESIS “HISTORIOGRAFÍA DE LA LITERATURA TESTIMONIAL Y SU APOGEO EN EL SALVADOR EN LA DÉCADA DE LOS 80’S. APLICACIÓN DE CARACTERÍSTICAS A OBRAS MODÉLICAS”.
- MEMORIA HISTÓRICA DE EL SALVADOR.  
<http://www.cultura.gob.sv/ministerio-de-cultura-y-fundabril-difundiran-la-memoria-historica-de-el-salvador/>
- FESTIVAL DE INVIERNO  
<http://perquin.com.sv/index.php/turismo/festival-de-invierno/item/2-festival-de-invierno>
- MUSEO DE LA REVOLUCIÓN  
<http://perquin.com.sv/index.php/turismo/atractivos-turisticos/item/3-museo-de-la-revolucion>

**ANEXOS**

# **ANEXO N°1**

## **GUIA DE PREGUNTAS.**

### **PREGUNTAS ANTES DEL CONFLICTO.**

¿Qué tipos de trabajo se realizaba en la comunidad antes del conflicto armado?

¿Cuáles eran las costumbres más importantes o evidentes de la comunidad?

¿Qué tradiciones se practicaban?

¿Cómo era la escuela?

¿Quiénes asistían más?, niños o niñas.

¿Qué fiestas patronales se celebraban en ese entonces?

### **DURANTE EL CONFLICTO.**

¿Durante el conflicto se mantuvo en el mismo lugar o en su casa?

¿Qué tipo de trabajo realizaba durante esa época?

¿Cómo hacía para trasladar los productos de la canasta básica a la comunidad?

¿Había tiendas?

¿Qué tradiciones se practicaban en esa época?

¿Cuál era la religión que más predominaba?

¿A qué lugares iban a trabajar?

¿Qué era lo que más temían?

¿Cree que el conflicto armado fue justificado? ¿Por qué?

¿Fue una zona conflictiva? ¿Por qué?

## **DESPUÉS DE LA GUERRA.**

¿Después de la firma de los acuerdos de paz, como se sintió usted?

¿Qué pasó con la comunidad?

¿Cómo fue la reconstrucción?

¿Quiénes apoyaron?

¿Qué tipos de proyectos se desarrollaron en la comunidad?

¿Cómo se percibió el cambio?

¿Qué tradiciones se siguen conservando?

¿Cuáles han desaparecido?

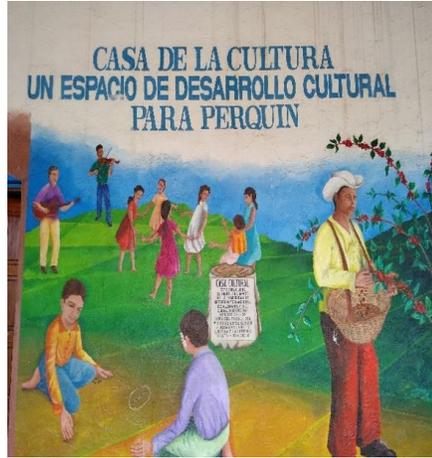
¿Cuáles son los vestigios que ha dejado el conflicto armado?

¿Cree que ha mejorado la situación de vida actual? ¿Por qué?

## Anexos N° 2



Fachada de casa de la Cultura.



Mural de La casa de la cultura.



Corredor del museo de la revolución.



Fachada de PADECOMSM.



Plaza actual de Perquín.



Fachada de la iglesia de Perquín.



Entrevistando una mujer luchadora.



Mural a la entrada del municipio.



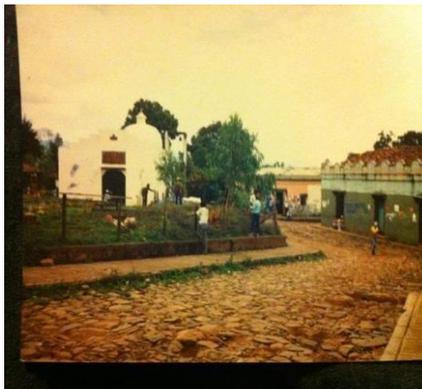
Entrevistando a una mujer que vivió los 12 años de guerra



Parque de Perquin por los años 2000 a 2014



Misa en fachada de la iglesia.



Parque de Perquín antes de la guerra



Parque del Municipal después de la guerra.